

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDEKEN:
Egy évre 26 korona.
Egy hónapra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
6-hatásos petit sor egyszer 20 fill.
minden következőnél 16 fillér.

Nyitási sora 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 337.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1903.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Stauber József.

Szerda, február 4.

Mai számunk főbb közleményei:

- Vezércikk: Több világosságot!**
- A képviselőház ülése.**
- A Széchenyi-malom mérlege.**
- Mentő-tanfolyam Aradon.**
- Az aradi első takarékpénztár hatvankettedik évi közgyűlése.**
- Merénylét egy jegyző ellen.**
- Csanádmegye közgyűlése.**
- Pénztári hiányok egy aradmegyei községben**
- A tanítók bálja.**
- Az aradi villamos vasút.**
- Huszezer korona egy befűtésért.**
- Életunt kasszíróné.**
- Tárca: Egy igazi magyar asszonyról.**
- Regény-Csarnok: A távollevő. kta: Montégut Maurice.**

Több világosságot!

Arad, február 3.

Budapesten a rendőrség minden utca sarokra kifüggesztett egy rendeletet, melyet lapunk belsejében mi is közlünk. Rudnay főkapitány ezen intézkedése által a mi helyi közbiztonsági viszonyainkra gondolunk, melyek nagyjában nem adnak ugyan okot panaszra, de mert a fő- és székváros főkapitányának figyelme oly aprólékosságra is kiterjed, mint a minő a lépcsők és udvarok kivilágítása: önkénytelenül eszünkbe jutnak a mi nyomoruságos állapotaink.

Nálunk a rendőrség nagyon sok, szép és eredményes dolgot végez, elismerjük. Megfeszített munkássággal sokat, igen sokat dolgoznak e hivatalban, azonban valljuk csak be őszintén, még mindig nem

elcget. Ennek oka elsősorban abban rejlik, hogy rendőrségünk létszáma kevés. Az a néhány tisztviselő, a ki a rendőrség központi vezetését végzi, a bünvádi perrendtartás életbe léptével túl van halmozva oly teendővel, melyek eddigelé kizárólag a vizsgálóbíró hatásköréhez tartoztak. Ez most a rendőrség bünygyi osztályára nehezedik legnagyobb mérvben, mi által a legjobb erők elvonatnak tulajdonképeni hivatásuktól és munkaképességük más irányban merül ki.

Ezen, a törvényhatóság által alkalmazott és a város pénzéből fizetett, tisztviselők állami közegek teendőit végzik első sorban és azután amugy mellékesen még egy kissé rendőrösködnek is — ha ugyan kitelik az időből. A milyen visszás ez állapot, épp olyan súlyosan nehezedik a város közbiztonságára és közrendészetére, noha azt kellene hinnünk, hogy a rendőrségnek mégis csak a rend és közbiztonság megőrzése első és főhivatása.

Látszólag csekély dolog az, amit a budapesti főkapitány falragaszon hirdet; ámde hatásában mégis messzire menő, helyes intézkedés, melyet könnyű szerrel lehet keresztülvinni mindenütt, csak épen törődni kell vele és gondolni reá.

Arról van szó, hogy a betörések és tolvajlások megakadályozhatása érdekében a házak kapui, udvarai és lépcső feljártai rendszeren és erősen kivilágittassanak. Ez csekély költséggel és kevés fáradsággal jár, de mert nagy fontosságu, sőt egyenesen szükséges, tehát a legteljesebb szigorral kell ellenőrizni. Ha Buda-

pesten kénytelenek voltak erre felhívni a tekintetes házi urak és nagyságos házmesterek figyelmét, ne restelkedjék az aradi rendőrség sem ily fajta erélyes utasítással.

Benéztünk a város legnépesebben lakott és legelőkelőbb helyen fekvő házaiba, így például a Szabadság-téren és az Andrassy-téren és elszörnyűködve tapasztaltuk, hogy ott a kapuk, udvarok és lépcsőházak világitása oly szomorú és oly elhanyagolt, hogy szinte életveszéllyel jár a botorkálás és csak a betörők és tolvajok éhhetetlenségén mulik, hogy e szépen kínálkozó buvhelyeket kellőképen ki nem aknázzák. Ma, a mikor gáz és villany van bevezetve ugyszólván minden házba, szigoruan megkövetelhető, hogy ezen helyiségek esténként teljesen ki legyenek világitva és a szégyenletesen pislogó petroleum mécsek kiküszöböltessenek. Nem elég, ha az utca ragyog pompában, fényben, szükség van erre a házak belsejében is, mert minél világosabb az utca, annál veszedelmesebb a közbiztonság szempontjából a sötét udvar és lépcsőház.

A mellék utcákról mit mondjunk? Ott a közvilágítás körül is még mindig az ősrégi pillangó-égek szégyenkeznek — a légszeszgyár saját jól felfogott érdekében nem is fog ott Auer-éget alkalmazni ítélet napjáig sem: hiszen a város az elfogyasztott mennyiség szerint fizet, a pillangó-égek pedig tudvalevőleg rosszabb világitás mellett épen két annyit fogyaszt, mint az Auer. Ami azután a mellékutcákban a kapuk, udvarok és lépcsőzetek vi-

TARCA

Egy igazi magyar asszonyról.

(Gróf Károlyi Györgyné emlékezete.)

A részvétnek impozáns megnyilatkozása mellett tartoták meg tegnap a fővárosban gróf Károlyi Györgyné gyászszertartását. A holttestet már az előző délután beszentelték és a tegnapi szertartás után Kaplonyba szállították, ahol ma helyezték örök nyugalomra a családi sírboltban.

E csodálatos asszony alakját egész mondkör veszi körül. A két Zichy komtesse, Antónia és Karolina a harmincas években azon kevés mágnásnők közé tartozott, kik a magyar nemzet ügyét szóval és tettel leghathatósabbán vitték előre. Amikor a főúri nők szégyennek tarták a magyar nyelv tudását s a magyar színház látogatását, a két Zichy grófnő tüntetett hazafiságával. Minden hazafias mozgalomban, amennyiben uralmuk részt vehetett, lelkes szerepet játszottak: a szabadelvű követváltásoknál sok hevesen dobogó szív felett pompázott a Zichy grófnők szép kezei által készített nemzetiszínű kokárda, sok országgyűlési szónok nyert lelkesedést Károlyi György és Batthyány Lajos estélyein, melyeken csak a hazafiatlan mágnásság nem jelenhetett meg.

Kossuth 1847-iki választásánál gróf Batthyány Lajos volt Kossuth főkörtése s vezette a szavazókat déleleg angol paripán a megyeháza elé, melynek erkélyéről ő hirdette ki a diadalt.

Gróf Batthyánnak, a nemzet nagy vértanújának gróf Zichy Antónia volt neje; gróf Károlyi Györgynek gróf Zichy Karolina, kivel 1836-ban kelt egybe. Batthyányt sógornőjéhez a legszívesebb rokoni szeretet fűzte s ez végzeteljes volt rája, mert midőn 1849. januárjában a Windischgrätzhez ment békeküldöttséggel visszatért, gróf Károlyi Györgynét látogatta meg budapesti palotájában s ott is fogták el az osztrák hatalom pribékjei.

Étvös Károly „Gróf Károlyi Gábor följegyzései” című művében az elfogatás körülményeit érdekesen beszéli el. — Eszerint gróf Batthyánnak, ki Deákot hozta vissza kocsiján s az „Angol királynő” szállodába vitte, alig egy órai ideje volt arra, hogy sógornőjéhez egy csésze teára és vacsorára fölmenjen, mert Bicskeről összefázva érkezett január 8-án este a pesti oldalra. Még föl se melegegett, midőn egy dragonyosszakasz állott meg a palota előtt, s a vezető főhadnagy belépett a terembe, hol a grófi család együtt volt vendégével.

— Windischgrätz herceg megbízásából gróf Batthyány Lajos urat kell letartóztatnom, melyik az uraságtok közül?

Batthyány előlépett:

— En vagyok.

Ekkor gróf Károlyi Györgyné gyors elhatározással a tiszt elé lépett:

— Ez gróf Károlyi György palotája s Batthyány a mi vendégünk, hogy jönnek önök ide?

A tiszt meghajtotta magát:

— Bocsánat, grófnő, e kérdésre nem felelek. Felsőbb parancsra gróf Batthyányt fogoly-nak kell nyilvánítanom s le kell tartóztatnom.

A gróf nem is vesztegetett sok szót, kezét csókolta sógornőjének s elment a vértanuság útjára.

A grófnő azonban nem csüggedett, most már minden képen meg akarta menteni sógornőjét Cselédruhában szökött be hozzá, hogy mentő terve elfogadására rábírja; a kocsit kézen állott: a bevitt öltözet, álhaj, ruházat a szökést elősegítette volna, azonban Batthyány ügye igazságában bizva, visszautasította a szeretett mentőt. Majd később, midőn már a halálos ítélet bizonyos lón, ugyancsak gróf Károlyinét juttatott be hozzá egy kis tört, melylyel a nyakát annyira összemarcangolta, hogy akasztófára nem hurcolhatták, hanem agyonlőtték.

E közben Károlyiné nem nyugodott, hanem az utolsó magyar seregnek tett szolgálatokat. Komárom várában volt még magyar őrség s ennek hőselektől parancsnokától lehetett várni a magyar ügyre kedvező magatartást. A grófnő több ízben vitt be fontos híreket a várba a parancsnokhoz, sőt később, midőn Klapka György

lágítását illeti, ott valóságos ázsiai állapotok uralkodnak.

A külvárosokról pedig szó sem eshetik. Ott az esténként való járkálás egyenesen Isten-kisértés számba megy, azok a jó távoli közökben alkalmazott villany mécsesek az utcákat egyáltalában meg se világítják.

És mindezen a bajon egy kis jóakarattal könnyen és alaposan lehetne segíteni. Talán nem is a házi urakon, mint inkább a házfelügyelőkön mulik az egész. Igaz, hogy ezek a kapupénz és szabadlakás ellenében a kivilágítást a sajátjukból tartoznak eszközölni, no de a rendőrség módját ejtheti annak, hogy a gazda is törődjék a dologgal egy kissé.

Ha ezzel kapcsolatosan a rendőrség néha-néha még az udvarok belsejébe — egyebek közt a városi nagy bérházba is — betekint, bizonyára nem fogja megtűrni, hogy Arado n a szemétdombok rég letűnt kora újra feléledjen. A csatornázás és vízvezeték sok, nagyon sok pénzünkben van, használjuk tehát a közegészség és köztisztaság érdekében. Nem is oly nagy dolog az egész, — csak akarni kell és egy kissé törődni vele.

(Dr.)

Győrffy Gyula összeférhetlensége. A képviselőház mai ülésén kiküldött bizottság — mint nekünk táviratban jelentik — ma tárgyalta Győrffy Gyula összeférhetlenségi ügyét, mely mandátumát a *Leszámitoló Bank*-nál, mint az állammal üzleti összeköttetésben lévő vállalatnál elfoglalt jogtanácsosi állása miatt érinti. A bizottság tíz szóval kettő ellen kimondta Győrffy Gyula összeférhetlenségét azzal, hogy közele nyolc napon belül mandátumát letenni, vagy pedig a jogtanácsosi állásáról lemondani. Ama kérdésre, vajon forog-e fenn *rosszhízműség*, tizenegy szóval egy ellen nem mel válaszolt a bizottság. Képviselői körökben az a hír van elterjedve, hogy Győrffy a jogtanácsosi állását hagyja oda.

A magyar-csékeli mandátum. Budapestről táviratozzák, hogy a *Fassie* Tódor halálával megüresedett magyar-csékeli mandátumra a régi ellenjelölt, *Kovács* Dénes is fellép függetlenségi programmal, míg a szabadelpártpárt *Kornay* Lajost jelöli. A *Mangra*-párt külön jelöltet állít, mert a politikai aktivitás terére lép.

a genfi nemzeti igazgatóság tagja lett, összekötését megtartá ezentúl is a külföldi magyarokkal s a genfi magyar nyomda jórészt az ő költségén állítatott föl, Horváth Mihály, Puky Miklós és mások műveinek kiadására. A grófnő maga is többször járt külföldön s ahol pénzzel vagy buzdítással tehetett valamit, szívesen tette meg. Bármily gyanús szemmel nézték is az osztrákok az ő mozgalmait, meg nem gátolták, mert családja révén rendkívül befolyásos volt az udvarnál is.

Jórészt az ő hazafiassága miatt sujtá Haynau, a bresciai hiéna gróf Károlyi Györgyöt, kinek palotájába szállott vérengzése egész tartama alatt, 400.000 forint pénzbírsággal. A mennyi bosszantást az osztrák tisztek elkövetettek a grófi párral szemben, mind megtették, a grófnő csupán mély megvetésének minden jelét tanusíthatta a hercegi fattyu Haynau és pribékjei iránt. Midőn végre Haynau kiköltözött a palotából, melynek egyetlen egy szobáját hagyta meg a grófi pár rendelkezésére (a többi mind ő foglalta el), azt kérdezte a gróftól, mennyi lakkbérrel tartozik azért, amiért ott lakott? Gróf Károlyi jó humorral ezt felelte:

— A tábornagy ur velem saját egyetem szobámért 400.000 forint lakkbért fizettetett, számítsa ki most már, mennyi járhat az egész palotáért.

Haynau se nem számított, se meg nem értette a finom szatírárt; mint kegyvesztett element Szatmármegyébe, hogy három év múlva mint tetszhalottat eltemessék.

Gróf Károlyi Györgyné lelkébe oly erősen

A képviselőház ülése.

— Az *Aradi Közlöny* távirati tudósítása. —

Budapest, február 3.

A képviselőház ma *Apponyi* Albert gróf elnöklete alatt folytatta a katonai javaslatok tárgyalását, csekély érdeklődés mellett, noha a mai vitának akadt egy-két kiemelkedő, sőt szenzációsnak mondható momentuma is.

Az ülés megnyitása után elnök bejelentette *Fassie* Tódor képviselő halálát, majd *Janits* Imre lemondását, mire a napirend tárgyalásába fogtak.

(A katonai javaslatok.)

Wolfner Tivadar, mint volt tüzérszázados, nagy magasztalással szól a közös hadsereg tüzérségéről, mely egész Európában a legelső. A tarrakok beszerzését szükségesnek, sőt igen fontosnak tartja. Kimutatja, hogy legfőbb ideje tüzérségünknek ezt a szervezetet megadni, különben elveszti a vezérlő szerepét. Ismerve az ország sulyos gazdasági helyzetét, nehéz szívvel bár, de megszavazza az újabb katonai terheket.

Kapotsffy Jenő hevesen támadja a javaslatot s történelmi alapon igyekszik bizonyítani, hogy az uralkodóházat a katonai politika mindig szerencsétlenségbe hajszolta. A honvédelmi miniszter szerint a hadseregben a magyar nemzeti szempontok érvényesülésének eihárhíthatlan akadálya a hadsereg egysége. A honvédelmi miniszternek nincs igaza, mert a közös hadsereget *Wallenstein* alapította zsoldosaival, kik spanyolok és olaszok voltak, spanyol és olasz vezényszó alatt küzdöttek. Hát ez nem ártott akkor a hadsereg egységének?

Fejérváry Géza br. honvédelmi miniszter: Az akkori viszonyok között nem.

(A magyar nyelvért.)

Kapotsffy Jenő nem hiszi, hogy a többség ezeket a javaslatokat megszavazná, mert a választáskor számos kormányparti képviselő megígérte szavazóinak, hogy a javaslatnak ellene fog dolgozni.

Beszéde további folyamán katonai kegyetlenségeket és visszaéléseket sorol fel. Egyik budapesti laktanyában — úgymond többek közt — az önkénytesekkel ablakot suroltattak. A tizenháromodik hadtesttüzérezredben egy önkénytestet kikötöttek. (Nagy zaj a baloldalon.) A brucki tborban egy ezredes így kiáltott rá a magyarul beszélő tisztekre:

— Uraim, *halálra pirulnék*, ha most véletlenül betoppanna egy főherceg s hallaná önöket magyarul beszélni.

Folytonos zaj közt határozati javaslatot nyújt be arra vonatkozólag, hogy a közös had-

belefélszkelődött azóta az osztrák gyűlölet, hogy onnan azt kiirtani nem lehetett. Második természetévé vált ez neki s emiatt soha egyetlen udvari ünnepélyen, bálon meg nem jelent. Férje koronaórré lett a kiegyezés után, majd magyar főudvarmester, a nagyasszony azonban soha át nem lépte a budai várpalota küszöbét. Nemcsak, de az udvar tiszteletére adott estélyeken a Károlyi palotában sem vett soha részt. Maga gondoskodott mindeuról, hogy az a család fényének megfelelő legyen s egy ilyen Károlyi-estély valóban oly fényű volt, amelyet Európában kevés uralkodó család állíthat ki, de az ő lakosztályának ajtai zárva voltak az estélyeken. Ellenben nem mulasztá el az oly alkalmakat, midőn a nemzet nagy vértanui emlékének áldozhatott, különösen az október 6-iki gyászmiséket és a nemzet egyéb ünnepeit.

Férjének, a nemes grófnak 1877-ben bekövetkezett halála után teljesen visszavonult életet élt. Fiai is lassan elhaltak mellőle: Gyula és Gábor grófok, leánya *Pálma* grófnő *Dessewffy* Aurél grófhoz ment férjhez s alapított boldog családot.

Az agg urnó körül lassacskán kipusztult minden, ő maga már csak a jótékonyságnak és a vallás vigaszainak élt. Tömérdek szegényen és inségesen segített, de oly titokban, hogy ezek nevét és számát hozzátartozói is alig ismerték. Végre a természet megkivánta adóját s a kilencvenéves agg urnót hosszas betegeskedése után sirba dönté.

seregben a magyar nyelvnek érvényt szerezzenek.

(Állam az államban.)

Hentaller Lajos szintén nem szavazza meg a javaslatokat, mert azokat csak Ausztria nagyhatalmi állásának kedvéért terjesztették elő. A terheket már úgy sem bírja a nemzet a mely koldus és szegény. A hadsereg állam az államban, folyton követelődzik. A hadseregben semmi sem halad, a copf állandó, ez a hadsereg soha sem fog győzni.

Fejérváry Géza br. honvédelmi miniszter: Tévedni méltóztatik!

Hentaller Lajos ezután szemelvényeket olvas fel a törvényhatóságoknak a képviselőházhoz érkezett kérvényeiből s kéri, hogy ezekkel szemben mi jogon kéri az új katonai terheket? Határozati javaslatot nyújt be, hogy tekintettel a nagy katonai terhekre, utasítsassék a kormány a Háznak jelentést tenni arról, mennyi adót fizettek az országban önkényt és mennyit hajtottak be — *végrehajtóval*. (Derültség.)

Elnök a vitát bezárta s annak folytatását holnapra halasztotta.

Végül kisorsolták a *Győrffy* Gyula összeférhetlenségi ügyében ítélkező bizottságot.

A Széchenyi-malom mérlege.

Arad, február 3.

Végig tekintek az „*Aradi Széchenyi-gőzmalom*” 1902. évi mérlegének számoszlopain. Összehasonlítom a régi mérlegek számait a jelenlegiekkel és megállapítom, hogy „multadban nincs öröm”, de azért a jövőben talán még lehet remény.

Persze még csak halvány remény. Az idők a malmokra most oly mostohák, mint a mily kecsgetők voltak a multban. Csak hogy míg a multban egy végtelenül kapzsi igazgatóság torok jutalék és osztalék politikája felfalt mindent, addig a mostani igazgatóság a belátás ösvényét keresi. Azért mondom, hogy keresi, mert találni még nem találta meg. Csak *fél erély* van benne, a melylyel azonban *egész munkát*, jó munkát végezni nem lehet.

De azért tagadhatatlanul más szellem hatja át a mostani igazgatást. Gondoskodik a tartalék-alap megfelelőbb dotációjáról is oly beruházásokat eszközöl, melyek egyrészt fentartják és esetleg emelik a gőzmalom értékét, másrészt pedig nagyon is kifizetik magukat. Hogy többet ne említsünk, a három új kazán kicserélésének költsége három év alatt törlesztődik. Csak ebből az egy tényből és következtetni lehet azokra a mulasztásokra, melyek a régi telhetetlen igazgatást terhelik, melynek „utárnám a víz-özön” volt a jelszava.

Mint részvényes szívesen üdvözlöm a kilátásba helyezett további malom átalakítási munkálatokat is. A malomnak lépést kell tartania a technika vívmányaival, lehetségessé tenni az olcsó és intenzív termelést, ha a mostani erős versenyben elpusztulni nem akar. Inkább kisebb osztalék állandóan, mint nagyobb osztalék egy-két éven át.

És miután a „fél munkát” illetőleg a fél reformot megdicsértük, lássuk a másik „fél munkát” melyet még hibáztatnunk kell.

A „*Széchenyi-gőzmalom*” telkei, épülete, gép- és malomberendezései a legutolsó (1902. évi) mérlegben 788 ezer koronában szerepelnek, holott tíz év előtt (320 ezer frt) 60 ezer koronában szerepeltek. Mondják meg: a modern gépféjlődés decenniuma után többet ér e malom most, mint tíz vagy husz év előtt? Nem válaszolnak és nem is válaszolhatnak. Pedig mondhatják, hogy az értékcsökkenési tartalékalap sem volt 150 ezer korona, hanem csak ötezer forint. A mint látják, becsületesen gondolkozom, tárgyilagosan beszélek és ha tudok valamit, amivel javukra érvelhetek, szívesen teszem meg azt.

E tételnél t. i. az „Értékcsökkenési tartalékalap”-nál csak az a baj, hogy önök t. igazgatóság, ebből az alaphól táplálkoznak, abból szedik le a jutalékot. A malom nem ér többet, sőt értéke alább száll és hogy ez egyensúlyoztassék, önök ezt az „Értékcsökkenési tartalékalapot” teremtik meg, mely után azonban jutalékot kapnak. Hat nincsenek-e annak tudatában, hogy ezen a szép uton és módon önök

megeszik a malmot? Önök nem a nyereségből táplálkoznak, ha így folytatják, hanem a telkekből, az épületekből, a gépekből és berendezésekből. Legyenek humanusak és vegyenek példát a finánciól, ki így tekintetben nem szokott könyörületes lenni, hanem még sem oly szívtelen, hogy adót szedjen az értékcsökkenési leírásokból. Hiszen t. uraim az nem nyereség, hanem költség, más szóval veszteség. Ez egy Damokles kard, mely minden percben lecsapna és melynek következményeivel majd más alkalommal öhajtok foglalkozni.

A régi vezetőség megtalálta annak a módját, miként lehet oly összegek után, melyek adómentesek, jutalékokat huzni. Az új elnökség bizonyára megtalálja majd annak a módját, hogy mint lehet e hibát jóvátenni. Ha a leltárból rendes törvényes leírásokat eszközölnék — úgy mint az gyáraknál (5 százalék ingóbból, 3 százalék az ingatlanból) akkor minden rendbe jő. Mindig legjobb az egyenes út.

A malom igazgatóságában két-három oly nagyrészesvényes foglal helyet, kik talán többet veszítenek (mint részesvényesek) osztalékban, mint a mennyit nyernek (mint igazgatók) a jutalékban. Ezek talán azzal nyugtatják meg lelkiismeretüket, hogy hisz én emigy rosszabbul járok; amugy pedig előnyben volnék. Csak hogy jegyezze meg magának minden ilyen igazgató, hogy ő nemcsak a saját részesvényeit képviseli, hanem a kis részesvényeseknek érdekeit is. A maga hasznát feláldozhatja, de nem az általa képviselt kis részesvényesét. A reám bízott idegen pénzre jobban tartozom vigyázni, mint a magaméra.

A „Széchenyi-gőzmalom“ mérlegének van még egy másik gyásztétele is. Több mint harminc évi fenállása után van egy tisztviselő végkielégítésére szolgáló tartalékalapja 2871 korona összegben. Ne tessék nevetni, mert ez szomorú dolog. Ha a malom gondviselészerű igazgatósága minden hónapban három forintot tett volna 30 éven át valamely takarékpénztárba, az a tartalékalap már sokkal tekintélyesebb volna. Az igazgatóság jutalékai, 30 évet számítva, kamatostól felmennek egy millió forintra és a tisztviselők végkielégítési alapja 2871 koronára rug. Igazgató urak, ezek a tisztviselők is csak dolgoztak, ezek is megérdemlik, hogy öreg napjaikról gondoskodva legyen. Fogadni mernék, hogy egy-egy igazgatónak ez évi jutaléka van oly magas, mint az egész tartalékalap tisztviselő végkielégítésére. De az is lehet, hogy nyomdahiya vagy tréfa az egész. Ha tréfa, akkor nem jó tréfa.

A mérleg formájára nézve is volna még egy rövid megjegyzésem. A mérleget a vezérigazgató és az irodafőnök írták alá. Ugy vagyok ezzel, mint az adamabeli cigány, ki a káposztát osztó mestert azzal biztatta, hogy a „hus is jó.“ A mérleg helyesen van aláírva, de még jobb volna, ha az igazgatóság is aláírná. Ha a törvényszékhez beterjesztendő mérleget aláírják az igazgatók, úgy jól veszi ki magát a lapokban is a teljesebb forma. Némi megtisztelés is rejlik benne a részesvényesek és a közönség iránt. Ez eltér ugyan a régi hagyománytól, de a rossztól eltérni, jó dolog.

Egy részesvényes.

TAVIRATOK.

A francia katonaság.

Páris, február 3. A kamara a katonák élelmezéséről szóló fejezet tárgyalása során 1,200,000 frankot szavazott meg bor szétosztására és 6 millió frankot jobb husneműek beszerzésére, Dejeante képviselőnek a katonai lelkészek intézményének megszüntetésére vonatkozó indítványát 305 szavazattal 221 ellenében, Bouveri képviselőnek azt az indítványt pedig, hogy a katonai temetéseken való egyházi közreműködés költségeit törüljék, 811 szavazattal 222 ellenében elvetette a kamara. A hadügyi költségvetés néhány fejezetének elfogadása után a tárgyalás folytatását holnapra halasztották.

Anglia és Perzsia.

Teherán, február 3. Downe voscount, aki mint angol külön követ ideérkezett, ma ünne-

pies kihallgatáson átadta a sahnak a térdszalag rendet. Downe a sahhoz intézett beszédében Anglia és Perzsia barátságos viszonyát hangsúlyozta és arra a nagy érdeklődésre utalt, amelyet az angol király a perzsa uralkodó és népe jóléte iránt tanúsít. A sah válaszában melegen érdeklődött a király jóléte iránt.

Az aradi első takarékpénztár hatvankettedik évi közgyűlése.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 3

Az Aradi első takarékpénztár vasárnap délelőtt tartotta hatvankettedik évi rendes közgyűlést, melyre szokás szerint nagy számban jelentek meg a részesvényesek, hogy meghallgassák a virágzó, szilárd alapokon álló öreg pénzügyintézet működéséről szóló jelentést s ennek kapcsán osztatlan bizalmuknak adjanak kifejezést a takarékpénztár vezetői iránt, kik lelkes odaadással, ambícióval és kötelességtudással töltik be hivatásukat.

Örömmel értesültek a részesvényesek arról, hogy a nem éppen kedvező gazdasági viszonyok dacára az intézet minden ágában erős emelkedés mutatkozott s a közbizalom még jobban nőtt, a mit legjobban a tömegesen érkező új betétek igazolnak. A részesvényesek köszönetét az elért szép sikerért Lukácsy Lajos tolmácsolta a közgyűlésen, meleg szavakban emlékezve meg Sarlót Domokos elnök, az igazgatóság, felügyelő-bizottság, továbbá a népszerű és ambiciózus vezérigazgató, Ottenberg Tivadar és a derék tisztviselőtestület buzgó, odaadó munkájáról.

A közgyűlés végén választások voltak. Egyértelműleg újból beválasztották a pénzügyintézet összes eddigi funkcionáriusait, csupán az időközben megüresedett helyekre kerültek új emberek. A közgyűlés lefolyásáról a következő részletes tudósításunk számol be:

(Az elnök megnyitója.)

Sarlót Domokos elnök jelenti, hogy a közgyűlés alapszabályszerűleg meghirdettetett. Közgyűlés előtt 137 részesvényes 410 részesvényt deponált 322 szavazat képviselésében. Jelen van 65 részesvényes 213 szavazattal, tehát a közgyűlés határozatképes. Ezt konstatálva, a közgyűlés jegyzőkönyvének vezetésére Müller Károly intézeti ügyész, hitelesítésére pedig Ottrubay Károly és Szalay Károly részesvényeseket kéri fel.

Az ülés megnyitásával kapcsolatban elnök örvendetesen jelenti be azt a tényt, hogy az elmúlt év üzleti eredménye az intézetre a lehető legkedvezőbb volt, s dacára a nem éppen megfelelő általános gazdasági viszonyoknak, igen szép a nyereség. A részesvényesek nem csak az elmúlt évihez hasonló osztalékban részesülnek, de a tartalékalap és a többi alapok is jelentékeny külön dotációval emelkednek. Ez a szép eredmény az igazgatóság tevékeny, ügybuzgó, szakavatott munkájának eredménye, melyért annak minden tagját a leghálásabb elismerés és köszönet illeti. Ugyan ezt a tevékenységet igazolja az is, hogy az intézet mertes volt minden veszteségtől s a közbizalom napról napra emelkedik minden üzletága iránt. Igazolja továbbá azon örvendetes körülmény, hogy a betétek álladéka egyre és erősen szaporodik, dacára annak, hogy a nagy pénzbőséggel szemben az igazgatóság kénytelen volt a betétek kamatlábát leszállítani.

Ezek bejelentése után felkérte Ottenberg Tivadar vezérigazgatót az igazgatóság jelentésének valamint a mérleg, a nyereség- és veszteség-számla felolvasására, a mit figyelemmel hallgatott végig a közgyűlés.

(A felosztási javaslat.)

Az intézet összforgalma az elmúlt évben 226 691,913 korona 96 fillér volt. A felosztási javaslat a következő:

Az 1902. évi mérleg szerinti tiszta nyereség a múlt évi K. 24,000 elővezetéssel együtt 221,546 K. 24 fill. Ennek folytán a 221,546 K. 24 fill. nyereség az alapszabályok 107. § a rendelkezése szerint

következőleg osztandó fel: 1. 800 drb. 600 koronás részesvény 480,000 koronát tevő részesvénytőke után 6% kamat 28.800 K.—1. A múlt évi 24,000 korona elővezetés és a részesvénytőke 6% kamat levonásával még fennmaradó 168 746 K. 24 f. ből: a) 10% a rendes tartalék alapnak 16,874 K. 62 f. b) 8% jutalék az igazgatóságnak 13,499 K. 70 fill. c) 2% jutalék a vezérigazgatóknak 3,374 K. 92 fill. d) 2% a hivatalnokok nyugdíjalapjának 3,374 K. 92 fill.—37,124 K. 16 fill. 3. A felügyelő bizottság tiszteletdíja 1902 évre 2,400 K. 4. 800 drb. részesvény osztalékának 160 koronára leendő kiegészítésére felülosztalékul 99,200 K. 5. Jótékony célú adakozásokra 3,500 K. 6. Az intézet hivatalnokainak jutalmazására 6,500 K. 7. A rendes tartalékalap rendkívüli javadalmasására, hogy az 860,000 koronára kiegészítendő legyen 3,125 K. 38 f. 8. A tisztviselői nyugdíjalap rendkívüli javadalmasására 120,000 koronára leendő kiegészítésére 9,625 K. 08 f. 9. A háztartás csökkenési tartalék alap javára 6,271 K. 62 f. 10. Az 1903. évi nyereség számlára elővezetendő 25,000 K. Összesen az 1902. évi mérleg szerinti nyereség 221,546 K. 24 f.

A felügyelő-bizottság jelentése konstatálja, hogy az intézetnek úgy könyvelése, mint pénzügykezelése körül minden a legnagyobb rendben van.

(A részesvényesek elismerése.)

Lukácsy Lajos részesvényes emelkedett most szólasra, s a következőket mondotta:

Szokásos a pénzügyintézetek életében, hogy évenként megtartatni szokott közgyűlések alkalmával az intézetet vezető igazgatóságnak az általuk kifejtett munkalkodásukért köszönetet szavazzanak. Azon a jogon, hogy az „Aradi első takarékpénztár“nak egy negyedévszázadon túl részesvényese vagyok és ezt meghaladó időn túl állok vele üzleti összeköttetésben szólok fel ez alkalommal, de nem a bevett szokásból, sem nem egyszerű udvariasságból, hanem kizárólag kötelességből. Ismeretes az igen tisztelt részesvényes urak előtt, hogy a múlt 1902-ik üzletév a pénzügyintézetekre éppen nem volt kedvező, a gazdasági viszonyok nyomottak voltak és nagy volt a pénzbőség, a verseny a pénz kinalatnál nagyobbodott és kisebb volt a kereset, a mi természetesen leg a kamatláb leszorítását vonta maga után.

Örömmel hallottuk azonban a vezérigazgató ur által felolvasott évi jelentésben hogy dacára ezen mostoha körülményeknek, hogy az „Aradi első takarékpénztár“ múlt évi működése minden üzletágában haladást mutat, a mi kizárólag a vezérigazgató ur és a vele együtt működő igazgatóságnak körütekintő szakértő és a fáradságot nem ismerő ügybuzgó működésének az eredménye, a melyért a vezérigazgató ur és az igazgató urak nemcsak a szokásos és udvarias köszönetet, de a részesvényeseknek kötelességszerű haláját érdemelték ki. Öszintén szólva nem kis aggodalommal néztük a mostoha gazdasági viszonyok folytán az ez évi üzleti év zármerlege elé, azonban hála az égnek, aggodalmaink alaptalanok valának, mert a pénzpiac haborgó tengerén a viharok és hullámok által megtámadott hajóját az „Aradi első takarékpénztár“nak, annak derék kormányosa biztos kézzel biztos révbe vezette, a mi Ottenberg Tivadar vezérigazgató ur óvatos körültekintő és a pénzügyi téren nagy szakképzettségről tanuskodó a viszonyok és körülmények alapos ismerete és kiváltképen udvarias előzékeny és lekötölő modorának az eredménye a melylyel az „Aradi első takarékpénztár“ tekintélyét a nagyközönség körében az iránta való bizalmat és a takarékpénztári részesvényesek szilárdságát még jobban megerősítette (Eljenzés.)

A midőn tehát a vezérigazgató ur által felolvasott 1902. üzlet évi kimutatás és az elért fizlet év eredményét meghallgattuk, kötelességem köszönetet mondani, első sorban az intézet lelkének, a kire a teendő elintézésére körül az oroszlan rész hárukt Ottenberg Tivadar vezérigazgató urnak, köszönetet mondok továbbá a vele együtt működő igazgatóságnak és a felügyelő bizottságnak és a szorgalmas tisztviselői karnak, akik szorgalmasan működtek közre az intézet és részesvényesek érdekei előmozdítása körül és kérem, hogy ezen köszönetem mint a részesvényes urak együttes akarata a jegyzőkönyvben tüntetessék ki az általuk elért fényes eredményért. (Eljenzés.)

Sarlót Domokos elnök köszönettel veszi a részesvényesek köréből eredt e szép elismerést s aztán határozatilag kimondja, hogy a közgyűlés az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentését, valamint a mérleget és a felosztási javaslatot egyhangulag elfogadja s a felmentvényt úgy az igazgatóságnak, mint a felügyelő-bizottságnak megadja.

(A választások.)

Az igazgatóság, felügyelő-bizottság, a választóbíró és igazgató-választmány három évre nyert megbízatása az alapszabályok értelmében lejárván, elnök a maga és tisztársai nevében visszaruházta az állásokat a részvényesek kezébe, köszönetet mondva a bizalomért, melylyel irántuk viseltettek. Azután elrendeli a választások megejtését. Korelnökül felkéri *Simay Istvánt*, a szavazatszedő bizottság tagjait pedig *Kohn S. N.* elnöklété alatt *Jellinek Henrik dr.* és *Kosztka Emil* részvényeseket.

Simay István korelnök az alapszabályoknak megfelelően elrendeli a utkos szavazást, mely a következő eredménnyel ért véget:

Beadatott 213 szavazat. E szavazatok összeségével, tehát egyhangulag választották meg *elnök*-*ke* újból *Sarlot Domokos* az *igazgatóság tagjaivá*: gyoroki *Andrényi Károly*, *Domány József*, *Hann Alajos*, *Parecz György*, *Schuster Illés*, *Tedeschi Viktor*, a *felügyelő-bizottság tagjaivá*: *Dániel Kálmán*, elnök, *Braun Mór*, *Maresch Gyula*, *Bisztriczky József*, póttag, (új) a *válszóbíró bizottság tagjaivá*: *Assael Ad.* *Ábrahám*, *Bing Ede*, *Dobiaschi József*, *Éles Armin*, *Fixek István* (új), *Hermann Gyula*, *Lustig Armin*, *dr. Priegl István*, *Reicher Károly* (új), *Spitzer Ignác*, *Steiner Jakab*, *Wallfisch Armin*, végül az *igazgató-választmány tagjaivá*: *Br. Bándy Antal*, *dr. Bogdán Virgil*, *Csepreghy Mihály*, *Fejér Gyula* (új), *Steiner Ferencz*, *Glück Károly*, *Hölländer Ignác*, *Dr. Keresztes Gyula*, *Lukácsy Lajos*, *Müller Károly*, *Dr. Posgay Lajos*, *Dr. Robitsek Agost*, *Simay István* (új), *Tiszti Lajos*.

Sarlot Domokos újból elfoglalja az elnöki széket s meköszöni a bizalmat, melylyel a részvényesek őt és tisztársait egyhangulag megtisztelték. Midőn a választás eredményét enunciaciója, kijelenti, hogy megbízatásukat a következő három év alatt is legjobb tudásuk szerint, lelkesedéssel, buzgalommal és lelkiismeretességgel fogják betölteni.

Indítvány nem lévén, a közgyűlés az elnök, a vezérigazgató és az igazgatósági tagok zajos éltetése közt ért véget.

A gyűlésen a következő részvényesek voltak jelen:

Sarlot Domokos elnök, *Assael Adolf* *Abraham*, *Andrényi Károly*, *Aussterweil Zsigmond*, *Baross Dezső*, *Bogdán Virgil*, *dr. Braun Mór*, *Bisztricky József*, *Bing Ede*, *Domány József*, *Domán Ignác*, *Dániel Kálmán*, *Dobiaschi József*, *Éles Armin*, *Eckhardt Ede*, *Edelmüller József*, *Fixek István*, *Funkelstein József*, *Gutzjahr Mihály*, *Gruber Hugó*, *Glück Károly*, *Goldschmidt Sándor*, *Hann Alajos*, *Hoffmann Antal*, *ifj. Hann Alajos*, *Jellinek József*, *Jellinek Henrik dr.* *Kneffel Lajos*, *Kutin Gyula*, *Kohn S. N.* *Kosztka Emil*, *Kohn Zsigmond*, *Kohn József*, *Kövér Márton*, *Kálmán Ferenc dr.* *Lengyel Frigyes*, *Lengyel Tivadar*, *Laczay Gyula*, *Laczay Endre*, *Lusztig Armin*, *Lukácsy Lajos*, *Leopold Zsigmond*, *Mairovitz Emil*, *Müller Károly*, *Maresch Gyula*, *Marék Samu*, *Mihálik József*, *Mihálik Béla*, *Dr. Mittler Izidor*, *Meisztrovics János*, *Neumann Hermann*, *Dr. Nemess Zsigmond*, *Ottubay Károly*, *Ottenberg Tivadar*, *Parecz György*, *Dr. Posgay Lajos*, *Pollák Vilmos*, *Dr. Priegl István*, *Reicher Károly*, *Dr. Robitsek Agoston*, *dr. Szende Tivadar*, *Szalay Károly*, *Simay István*, *Schuster Illés*, *dr. Schuster Henrik*, *Steiner Ferenc*, *Steiner Jakab*, *Steiner Vilmos*, *Spitzer Ignác*, *Schartner Sándor*, *dr. Schreiber dr.* *Steinitzer Pál*, *dr. Tiszti Lajos*, *Tedeschi Viktor*, *Tagányi Gusztav*, *Tefner Ignác*, *Varjassy Lajos*, *Weisz Márkus*, *Wallfisch Armin*, *Weisz Dávid*, *Záray Odón*.

SZINHÁZ ÉS IRODALOM.

A színház műsora:

Szerda: Szultán, operette. (Páratlan bérlet)
Csütörtök: A kaméliás hölgy, dráma. Márkus Emilia vendégfelléptével. (Bérletszünet.)
Péntek: Halálos csönd, dráma. Márkus Emilia vendégfelléptével. (Bérletszünet.)
Szombat: Monna Vanna, dráma. Márkus Emilia vendégfelléptével. (Bérletszünet.)
Vasárnap: Délután: A boszorkányvár, operette. Este: A szultán, operette. (Páros bérlet.)

* **Márkus Emilia Aradon.** *Zilahy Gyula* ismét bizonyítékát adta annak, hogy az általa ígért program minden egyes pontjának eleget tesz. Igért a budapesti nevesebb művészek és művésznők vendégszereplését s így most sikerült *Márkus Emilát*, a Nemzeti Színház kiváló mű-

vésznőjét három előadásra megnyernie. Márkus Emilia csütörtökön, f. hó 5 én kezdi meg vendégszereplését az aradi Nemzeti Színházban. Első fellépte a *Kaméliás hölgy* lesz. A művésznő fellépései általános bérletszünetben lesznek és így a közönség jó előre intézkedhetik a jegyek iránt. Feliép a művésznő a *Halálos csönd* és a *Monna Vanna* színművekben is. Márkus Emilia vendégjátékai *rendes napi helyáradak* mellett lesznek.

* **Delila.** Ismét egy romantikus darab. Rég nem láttuk, de nem is vésztettünk vele, mert ez a régi vér és igazságnélkül való szentimentalizmus lejárt már magát. Kétszeres művészet teheti csak az ilyen darabot igazán élvezhetővé, az az alakítás pedig, melyet a címszerepben *Almássy Lólától* láttunk, a művészettől ugyancsak messze áll. Külsőségekben keresni a hatást, ajkharapdálással jellemezni mindenféle lelkifelindulást, bizony nagyon is gyöngye eszközök. A hideg és kacér nő helyett, aki különben a darabban sincs erősen megrajzolva, cocotte-ot adott *Almássy* ma is. *Ternyei* át-érezte szerepét és elég erőt, elég igazságot vitt belé. *Zilahy* (Carnioli) persze ma is az elsőkelő művész maradt, de azért jobban szeretjük őt bonhomikus szerepeiben. *Szabó Irma* (Mártha) és *Csiky* (Sertorius) őszinte játékkal váltak ki. (V. J.)

Mentő-tanfolyam Aradon.

(Ipari munkások mint mentők.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 3.

A budapesti önkéntes mentő-egyesület a kormány támogatásával tervbe vette, hogy a vidéki nagyobb városokban *mentő tanfolyamokat* szervez a nagyobb ipartelepeken és a műhelyekben dolgozó munkások részére. Az ilyen műhelyekben gyakori dolog, hogy baleset fordul elő, s megesik, hogy a míg orvosi segítség jön, a szerencsétlenül járt ember minden segítség nélkül még komolyabb bajba jut, ha ugyan végzetessé nem válik a baja. Ezért nagy fontossága van az ilyen tanfolyamoknak, a melyeken az iparos-munkásokat az első segélynyújtás módjaival ismertetik meg.

Kovács Aladár dr. a mentő-egyesület főparancsnoka megkereste az *aradi iparfelügyelő-séget*, hogy a kerület mely városában és milyen időben tartana szükségesnek ily mentő tanfolyamot, a melyen mintegy *ötven ipari munkás* vehetne részt, a kiket a mentő-egyesület valamelyik orvosa oktathatna ebben.

Stengl Andor ker. iparfelügyelő válaszában a tanfolyam helyeül *Aradot* jelölte ki, s azt az óhaját fejezte ki, hogy azt *március első felében* tartásuk meg. Kívánatosnak tartotta az iparfelügyelő, hogy e tanfolyam nem csupán elméleti irányu, hanem *gyakorlati* is legyen, s ezért azt az eszmét vetette föl, hogy vajjon nem lehetne-e ezt a tanfolyamot, legalább részben a kórházban megtartani.

Az iparfelügyelő egyben érintkezésbe lépett a nagyobb ipartelepek vezetőivel és a munkaadókkal, a kik kijelentették, hogy kész örömmel fogják értelmesebb munkásaikat, a tanfolyamra küldeni. Ugyazintén lehetővé tette az iparfelügyelő már most azt is, hogy a tanfolyamot egyes vidéki ipartelepek munkásai is látogathassák.

A tanfolyamnak nagy jelentősége van, különösen Aradon, a hol az ipari balesetek nem ritkák; fontos érdek az, hogy minden nagyobb gyárban, vagy műhelyben legyen egy ember, a ki kellő gondozás alá veszi a szerencsétlenül járt munkásokat, a míg a szakértő orvosi segítség megérkezik.

Merénylet egy jegyző ellen.

(Letartóztatott törvénybíró.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 3.

Megirtuk, hogy *Székesi Antal* Dombiratos község jegyzője ellen a múlt hó 30-án gyilkossági kísérletet követtek el. A jegyző a község-házán dolgozott *Szabó István* községi irnokkal. Az idő már hét óra felé járt, midőn a község-háza udvarára néző ablak felől hatalmas lövés dördült el. A lövés zajára *Székesi* felugrott, azt hívén, hogy valamelyik lámpa explodált. *Szabó* irnok valami égést érzett a karján és izgatottan söpörgette kabátját, mintha tüzet söpörgetne róla. *Székesi* egyszerre halotthalvány lett:

— *Meglöttek!*

Szabó István hozzárohant és felfogta a tántorgó jegyzőt, aki éles fájdalmat érzett a balkarján és az oldalán. Előntötte a vér. E percben nyilvánvaló lett, hogy a község-háza udvarából löttek be az ablakon. Az íróasztal tele volt apró üvegdarabokkal. *Székesi* balkarjába tizenegy szem sörét furódott. Az oldalát golyó érte. *Szabó István* kocsira ültette a megsebesült jegyzőt, aki most seblázban fekszik és lakására vitte.

Heintz Géza battonyai kir. aljárásbíró azonnal a helyszínére utazott ki és a csendőrség közreműködésével megindította a nyomozást, a melynek szenzációs eredménye volt.

Az alapos gyanu elsősorban *Dombiratos* községének törvénybírája, *Juhász Béla* ellen fordult. A bizonyítékok mindinkább erősödnek ellene, úgy, hogy a csendőrség *Juhász Béla törvénybíró letartóztatta*. A további kihallgatások során a törvénybíró testvérbátyja, *Juhász István* és *Verik Béla* is alapos gyanuba kerültek, s a csendőrség *őket is letartóztatta*. Mindhárman a község tekintélyes és vagyonos emberei. Az egyik évek hosszú sora óta a község bírja a másik kettő pedig a községi képviselőtestületnek legbefolyásosabb és legtekintélyesebb tagjai. Mindhárman régebb idő óta haragosai a jegyzőnek. A csendőrség ma átkísérte őket a battonyai járásbíróshoz.

A két letartóztatott *Juhász* szülei bejöttek Aradra és *dr. Nemess Zsiga* ügyvédet bízták meg a védelemmel.

A letartóztatottak *tagadják*, mintha a merényletet ők követtek volna el, vagy abban részük lett volna. *Juhász Béla* ellen a bizonyítékot többek között az szolgáltatta, hogy a csendőrség a merénylet után a községben levő összes fegyvereket elkobozta és *Juhász* puskájában *friss lövésnek* nyomait találták. *Juhász* azt mondja, hogy az előző napon varjut lőtt a tanyán. Különben mind a hárman ismert *orvadászok*, a kik az aradi vadásztársaság által bérelt területen is lövöldözni szoktak. Lehet, hogy a tilos vadásztást nem merik bevallani, s ezért marad rajtuk a gyanu. Azt is beszélnek a községben, hogy a merényletet ugyancsak bosszuegy *községi rendőr* követte volna el. Erre nézve szintén kiterjesztették a nyomozást.

MULATSÁGOK.

Farsangi naptár:

Február 7. A pankotai polgári játékokny nőegylet táncvigalma (Fehér Kereszt.) — Az aradi m. kir. posta-és távirata altisztek és szolgák táncvigalma (Kass-vendéglő.) — A radnai önkéntes tűzoltó-egylet táncvigalma (Fekete Sas.) — Réczey piknik az atletikai klub helyiségében. — A piskii Államvasuti tisztviselők kaszinójának táncestélye (Piskii indóház.)

Február 8. A Lloyd-társulat estélye este 9 órakor (Lloyd helyiség.) — Az aradi cipészek szakcsoportjának táncvigalma (Vass.) — Az országos vöröskereszt-egyesület borossebesi fiókegylete táncvigalma (Kaszinó.)

Február 12. A világi vöröskereszt fiókegylet táncvigalma (Mátyás király.)

(=) **A jósági igazgatóság piknikje.** A aradi m. kir. állami jósági igazgatórág tisztikara fényesen sikerült társas összejövetelt rendezett a Kass vendéglő külön termében. Lelkes derült jókedv jellemezte az egész mulatságot. A tánc a késő reggeli órákban ért véget. A mulatságban a következő hölgyek vettek részt:

Asszonyok: Abaffy Gyuláné, Buja Sándorné, dr. Csernavics Diodorné, Dessewffy Bódogné, Goron Jánosné, Hidvéghy Jánosné, Jánossy Gyözőné, Kovács Gyuláné, Kontz Józsefné, Kulcsár Gézáné, Lukachich Gyuláné, Réthfalvy Gyuláné, Molnár Györgyné, Szigethy Elekne, öz. Végh Aurelné.

Leányok: Abaffy Adelka, Csernovics Olga és Juliska, Kontz Margitka, Rihmer Annika, Sárka és Janka, Réthfalvy Eteika.

(=) **Táncmulatság Gájban.** A *gájkülvárosi* elemi iskola termében sikerült, feszleien táncmulatságot rendeztek a *buzsáki fiatal urak*. A táncmunkák avatott iskolaszobák zsufoltig megteltek előkelő nagy közönséggel, a mely kora hajnalig mulatott zavartalan jókedvben. A mulatság sikere dicséretére vált a mulatság rendezőinek, a kiknek legnagyobb része a Neuman Testvérek tisztviselői karából került ki. A jelenvoit hölgyek névsora ez:

Asszonyok: Antal Benóné, Bokor Alajosné, dr. Brück Gyuláné, Pika Józsefné, Steinitzer M. né, Biró Danielné, Böhm Jakabné, Buberl Ferenczné, Dobránszky Imréné, Fuchs Jánosné, Fischer Jakabné, Farkas Aronné, Florian Józsefné, Hidvéghy Jánosné, Z. Institőrész Irma, Iritz Mórné, Juhl Miksáné, Kernács Lajosné, Kohn Lászlóné, Kesztenbaum Józsefné, Krón Lipótné, Madarász Antalné, Moldován Ödönné, Nagy Jánosné, Neubauer Sándorné, Rosner Dávidné, Szöke Arthurné, Tábor Gyuláné, Werner Imréné, Weisz Bódogné.

Leányok: Fischer Ella, Kesztenbaum Janka, Bedeusz Mariska, Steinitzer Elza, Pataki Ilona, Biró Margit, Böhm Adél, Reiner Malvin, Handel Janka, Hidvéghy Irma, Institőrész nővérek, Iritz Gizella, Heim Paula, Neuländer Veronka, Krón Rózsi, Madarász Anna, Sinberger Margit, Werner Mariska, Werner Olga, Pika nővérek, Nagy Aranka.

(=) **Nyomdászok mulatsága.** A Vass vendéglő tantermeben vasárnap este kedélyes táncmulatságot rendeztek az aradi nyomdászok. Táncosnők, táncosok a legkedélyesebb hangulatban tartottak ki a táncra hajnalig s a mulatság hangulatát csak a tánc-kedv tudta legyőzni. A mulatságon a következő hölgyek vettek részt:

Asszonyok: Barnafy Istvánné, Weinberger Ferencné, ifj. Puskel Jánosné, Boronkai Ferencné, id. Puskel Jánosné, Reich Gyuláné, Knizse Imréné, Avarly Józsefné, Sziklayné, Dobos Jánosné, öz. Jankovitsné, Taneszkué, Tóth Józsefné, Grünstein Dávidné, Világ Illésné, Andrejko Mihályné, Volcz Józsefné, Ruppertné, Domschitz Jánosné, Malik Jánosné, Bogar Istvánné, Almásy Jánosné, Erdélyi Imréné, Schneéné, Nemeth Istvánné, Bálint Sándorné, öz. Csernyi Istvánné, Madarász Károlyné, Muzsek Lajosné, Frischné, öz. Fantoli Györgyné, öz. Andrassy Gaborné, öz. Tóth Lajosné, Trebitsné, Schvartzné, öz. Szollmann Antalné, öz. Ott Antalné, Gattenmayer Ernóné, Másik Józsefné, Stefan Jánosné, Tautner Ferencné, Goldmann Lászlóné, öz. Lofkovits Józsefné, Weixelbaum Antalné, Szabó Sándorné, Eliasné, László Gyuláné, Kollmann Vilibaldné, Mészáros Miklósné.

Leányok: Puskel Gizike, Török Rozika, Gattenmayer Gizella, Jankovits Milka, Domschitz Regina, Tóth Margit, Kossuth Mariska, Kollmann Katica, Grünstein Juliska, Tautner nőv., Jakobovits Rozika, Moskovits nőv., Eliás Katica, Ruppert Mariska, Weixelbraun Antonia, Goldmann Ilonka, Erdélyi nőv., Szabó Józsa, Juhász nőv., Csernyi Magda, Pál Teréz, Malik Mariska, Bogar Juliska, Teger Lujza, Bálint Eteika, Andrejko Rozika, Bohnicsk Klára, Bogdán Emilia, Taneszku nőv., Brnner Klára, Ott Mariska, Szollmann Rozika, Tóth Teréz, Klár Teréz, Majorcsik Mariska, Fantoli Mariska, Lofkovits Berta, Stefan Evike, Juhász Mariska, Bálint nőv., Ungár Lujza, Almásy Erzsike, Világ Janka, Másik Szidike, Volcz Irén, Muzsek Mariska, Sziklay Anna, Trebits Margit, Kron Franciska, Andrassy Lu za.

(=) **Fodrászok táncestéle.** Az aradi fodrász és borbély ifjuság vasárnap este a Kass-vendéglőben jótékony célú táncmulatságot rendezett, melynek jövedelmét az aradi Kossuth-szobor alapjára s részben a szabadságharc hősi emlékére segélyezésére fogják fordítani. A tánc

este kilenc órakor vette kezdetét s szünet alatt műkedvelők előadásai szórakoztatták a közönséget. A mulatságon a következő hölgyek voltak jelen:

Asszonyok: Reinhart Antalné, Kristóff Györgyné, Ehling Henrikné, Urs Radóné, Bengész Lajosné, Papp Izidorné, Bittenbinder Konrádné, Himelsbacher Györgyné, Waszul Mihályné, Zombori Béláné, Blum Györgyné, Martin Jakabné, öz. Pausenvein Jánosné, öz. Martin Péterné, öz. Lóke Antalné, Rezik Albertné, Czako Istvánné, Grausz Lajosné, Osztermann Antalné, Lehman Vilma, öz. Avramovné, Swarcz Benóné.

Leányok: Tóth Margitka, Brunner Klára, Klémann Mariska, Czeri Aranka, Osztermann Gizi, Orosz nővérek, Szigeti Margit, Saiti Eteika, Cseke nővérek, Haffer nőv., Hoszer Anna, Rezik Rozika, Wita Eteika, Grall Katalin, Boeska Juliska, Laub Katica, Makszics nőv., Kern nőv., Szarka Ilus, Hamler Hermina, Szalka Annuska, Nikics Mariska, Kimpián Mariska, Vidai Eteika, Sóke Juliska, Vozár Hermina, Mercz nővérek, Król Katalin, Cseri Lidia, Krausz Mariska, Cseke nőv., Martin Eteika.

(=) **Munkások bálja.** A magyarországi vas-és fém-munkás-szövetég aradi helyi csoportja egyéves fennállása emlékére február hó 14-én a városligeti vendéglő nagytermében saját műkedvelői zenekara közreműködésével könyvtára javára táncvigalmat rendez. Belépti-díj: előreváltott személyjegy 1 kor., a pénztárnál 1 kor. 20 f., családijegy 1 kor. 80 fill., a pénztárnál 2 korona.

(=) **Vidéki mulatságok.** A *piskii* államvas-uti tisztviselők kaszinója február 7-én a piskii új indház helyiségeiben tánc-estélyt tart. Vendégek elszállásolásáról a kaszinó gondoskodik. — A *radna lippai* ev. ref. szegényeket és árvákat gondozó egyesület február 21-én, szombaton, Lippán, a „József főherceg“ szálloda nagytermében jótékony célú dominó-estélyt rendez. Hölgyek: rózsaszínű dominó. — Urak: kék dominó.

(=) **Műkedvelői előadás.** Nagy-Halmágyon a ottani nagy vendéglő tantermeben vasárnap este műkedvelői színi előadás volt. A színi előadás szereplői az állami elemi iskola ifjusága volt, a darab rendezője pedig *Sesztai* Emil tanító. Az előadáson résztvevő Nagy-Halmágy község egész intelligens közönsége s úgy *Sesztai* Emil rendezőt, valamint az előadó gyermekeket felvonások után többször a színpadra hívta. A jótékony célú színelőadás jövedelmével a nagyhalmágyi állami iskola szegény-alapját gyarapítják.

(=) **Bál Kurticsón.** A kurticsi izraelita jótékony célú egyesület január hó 31-én, szombaton, az egyesület alapja javára igen jól sikerült táncmulatságot rendezett. A jelen volt hölgyek névsora a következő:

Asszonyok: Deutsch Etel, Világ Mórné elnök-nő, Friedmann Sándorné, Fischer Mórné, Merkler Manoné, Merkler Gyuláné, Világ Dávidné, Merkler Mórné, öz. Merkler Sámuelné, Kerpel Albertné, Schärfer Sámuelné, Markovics Mórné, Merkler Béláné, Bleier Mórné, Reinitz Mayerné (Arad), Kurtág Mórné (Arad), Lusztig Adolfné (Mácsa), Merkler Ferencné (Mácsa), öz. Kohnné (Szt.-Pál), Schönbrunn Kálmánné (K. Iratos).

Leányok: Deutsch nővérek, Kerpel Róza, Világ Róza, Kurtág Etel (Csaba), Schärfer Róza (Kis-Iratos), Freund Mariska (K. Iratos), Schönbrunn Esz-tike (K. Iratos), Hermann Malvin (Lévés), Markovics Katica, Reinitz Róza (Arad).

(=) **Az ó paulisi olvasókör** február hó 1-én rendezett táncmulatsága fényesen sikerült. A jelen volt hölgyek a következők:

Asszonyok: Doro Mártonné, Fekete Jánosné, Hoffmann Emilné, Kovács Sándorné, Krizsán Mihályné, Keresztes Józsefné, Kosztolányi Andrásné, Muszter Miklósné, Nemesly Károlyné, Popovits Mihályné, Renner Antalné, Schlésinger Jakabné, Vörös Rezsóné, Wigl Lajosné.

Leányok: Dorán Ilona, Hoffmann Mária, Keresztes nőv., Kosztolányi Margit, Krizsán nőv., Molnár Irma (Arad), Némegy Berta, Schlésinger Gizi, Zarie Ilona.

(=) **Mulatság Battonyán.** A battonyai kaszinó folyó hó 1-én, saját könyvtára javára, sikerült táncestélyt rendezett. A kedélyes mulatságon, amely reggelig tartott, megjelent Battonya színe java. A mulatságon a következő hölgyek voltak jelen:

Asszonyok: Dr. Auszterweil Ferencné, Böszörményi Béláné, dr. Bock Róbertné, Bildhauer Károlyné, Fekete Rókusné, Groff Károlyné, Gargya Bé-

láné, Grósz Izsákné, Gyulai Béláné, Hambach Ernóné, Heim Sándorné, Klivinyi Lajosné, Krizsán Márkné, Kohn Adolfné, Kiss Károlyné, Orban Ferencné, Pota Józsefné, Polacsek Arnoldné, Friedmann Henrichné (Zsablya), Szegfü Rezsóné, Szirbik Sándorné.

Leányok: Abelesz Rózsika (Makó), Abelesz Zelma (Szerb Itabé), Bock Juliska, Rozsnyai Teréz (Temesvár), Grósz Rózsika, Mihály Esz-tike, Heim Teréz, Szegfü Hermina (Arad), Oszlár Gizuska, Vargha Ilonka, Vild Seréz, Papp Erzsike, Nagy Elvira.

Csanádmegye közgyűlése.

(A főszolgabírók utiátalányu. — Választások. — Csanádmegye a civilista ellen. — Ejj érthetetlen indítvány)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Makó, február 3.

Csanádvármegye törvényhatósági bizottsága ma délelőtt tartotta meg első évnegyedes közgyűlését *Meskó* Sándor dr. főispán elnöklésével. A közgyűlés iránt nagy érdeklődés nyilvánult meg s színtőlge teit meg a vármegyeháza nagyterme bizottsági tagokkal és hallgatósággal egyaránt. Az érdeklődés meg is kapta a kielégítést, figyelmet lekötő tárgy volt elég s érdekes határozat még több.

Ilyen volt mindjárt a gyűlés legelején a főszolgabírók utiátalányának leszavazása, azután az ülnökválasztás, majd a civilista felemelése elleni tiltakozás, ennek mondható *Böröcsök* Gergely kivégzése is, ki mint megyebizottsági tag, „közhasznu“ működését indítványozással akarta megkezdni. A mai nap azonban valószínűleg elveszi a kedvét *Böröcsök*nek a vármegyeyeni szereplés viszketegétől. *Hervay* István szösz szerint olvasta fel az értelmetlen szövegű indítványt s a bizottság olyan harsogó kacajjal hallgatta meg a két oldalt kitevő egy mondatfelét, hogy a komolyság csak arra az egy percre tért vissza, míg a bizottság kimondta, hogy az indítványt, *mint értelmetlent*, félreteszi.

A gyűlés lefolyásáról az alábbi részletes tudósítást adjuk:

Meskó Sándor dr. főispán délelőtt 10 órakor megnyitván az ülést, *Návay* Lajos dr. alispán előterjesztést tesz, hogy a 1/3 százalékos megyei potadóból fel nem használandó 1200 korona a négy járás főszolgabírájának utiátalányul szavaztassék meg. Tőkét akar-e ebből a kis összegből gyűjteni a megyebizottság egyrésze, nem lehet tudni, de a névszerinti szavazásnál az indítvány nem kapta meg — néhány szavazat hiájával — a szükséges kétharmad többséget s így levették a napirendről.

Az új kórház felépítési költségeinek törlesztésére a vármegye alispánja 3/4 százalék potadós kivetését javasolta. Ezt egyhangulag megszavazták.

Választás jött ezután sorra. A *Major* Miklós elhunyt folytán megüresedett árvaszéki másodülnöki állásra egy pályázó volt, *Barna* Sándor harmadülnök, akit egyhangulag megválasztottak. A harmad ülnöki állásra hárman pályáztak: *Tarnay* Ákos, *Daróczy* Mátvás dr. és *Gyarmathy* Antal.

A főispán titkos szavazást rendelvén el, *Tarnay* Ákos választatott meg 58 szóval *Gyarmathy* Antal 26 szavazata ellenében.

Az indítványok sorát a vármegye alispánja nyitotta meg s javaslatára felir a törvényhatóság az országgyűléshez, hogy a szegény emberek részére ingyen jogsegélyről és gyógykezelésről gondoskodják.

Kiss Pál dr. bizottsági tag indítványára a bizottság egyhangulag a *civilista felemelése ellen foglal állást* s ennek feliratban is kifejezést ad. A felirat rendkívül loyális hangu s kifejti, hogy a *magyar király magyar udvartartásának* nagyobb áldozatot is örömmel hoz meg a magyar nemzet, de a jelen körülmények között, tekintettel az ország anyagi viszonyára, nem tartja indokoltnak a költségzsaporítást.

Végül *Böröcsök* Gergely indítványára került a sor. Erről fennebb részletesen megemlékeztünk, itt csak annyit jegyzünk meg, hogy — ha jól vesszük ki a szarkalábszerű ákom-bá-

komból — Gergő a községi bíróságoknál befolyó végrehajtási költségek hováfordításáról kért szabályrendeletet a vármegyétől. Mikor a bizottság kimondta, hogy az érthetetlen indítvány felett napirendre tér, Börcsök szóval akarta kimagyarázni a sort, de már — határozat lévén — ezt sem tehetette meg. Így aztán Börcsök első megyei szereplése teljesen csütörtököt mondott.

Az alispán jelentése után, amelyet egyhangulag tudomásul vettek, az ülés két interpelláció elintézésével véget ért.

Pénztári hiányok egy aradmegyei községben.

(Eltűnt adópénzek.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 3.

Aradmegye egyik virágzó, nagy községéből kellemetlen hírt jelentenek nekünk. Azt mondja a megbízható kézből kapott tudósítás, hogy a szóban forgó község adóügyi jegyzői irodájában *nagyfokú rendellenességnek* jöttek a nyomára, sőt *hiányt is fedeztek fel*, a mi ma még csekély összegre rug ugyan, de nem lehetetlen, hogy a folyamatba tett alapos revízió kinos meglepetést fog kelteni.

A rendtelenség abban áll, hogy az adófizető polgároktól behajtott összeget az adókönyvecskékben helyesen rovatolták ugyan el, de a *főkönyvbe egyes tételeknél négy, hat, esetleg nyolc tíz koronával kevesebbet vezettek be*. Az így történt hamisítást az illető adófizető fél természetesen nem tudhatta s nem is szólalhatott fel ellene.

A múlt hetekben vették észre ezt a különös „elkönyvelést” s a hirtelenében megjelent vizsgálat kapcsán körülbelül *hatszáz korona hiányt* állapítottak meg.

Most kezdték csak meg a tulajdonképeni rovincsolást s azt a kinos felfedezést tették, hogy a *hiány sokkal nagyobb összegre fog rugni*, mint azt ma sejtik. A rovincsolás azóta egyre tart s egyre nő a községben az izgatottság is, mert attól félnek, hogy jelentős bűnökről fog lehullani a lepel.

A „rendtelenségekről” — nevezzük egyelőre így az esetet — tudomása van már a vármegye hatóságának is. Schill József főjegyző holnap, szerdán a pénzügyigazgatóság mellé beosztott számvevőség egyik tagjával kiutazik a községbe s hozzálát a szigorú rovincsoláshoz.

Ugy hírlik, hogy a vizsgálat legalább is tíz napig el fog tartani, mert évekre visszamenőleg revideálni kell a könyvelést, összehasonlítani azokat az adókönyvecskékkel s így állapítani meg, hogy mi és mennyi a hiány.

Annyi már bizonyosnak látszik, hogy az adópénzeket egy, a jegyzőségnél alkalmazott *írnok* követte el, a ki *nemrég meghalt* s így ha ki is derül rá a bűnösség, a földi igazságszolgáltatás előtt már nem lesz felelősségre vonható.

A feleket csoportosan fogják beidézni adókönyvecskékkel együtt a rovincsoló bizottság elé. Az első csoport már holnapra be van idézve s így talán már az első nap sikerül megtudni, miféle természetűek ezek a „rendtelenségek” s annak elkövetésében, illetve a köteles felügyelet elmulasztásában terhel-e valakit felelősség?

Mindenesetre különös, hogy egy nagyforgalmu jegyzőségben, vagy bárhol is, a jegyzők irnokkal végeztetik az adófőkönyvek vezetését. Ha aztán a jegyző mellé esetleg egy megbízhatlan, könnyelmű ember kerül, bizony a baj megeshetik, a mint megeshet ezuttal is.

Kíváncsian várjuk a vizsgálat további menetét s egyelőre a szóban forgó községet is megkíméljük attól, hogy nevében nevezzük.

SPORT.

+ Az Aradi Tornaegyesület választmánya a napokban tartotta meg rendes havi gyűlést, Steinitzer Pál dr. alelnök elnöklété alatt. Az ülésen Nagy Sándor titkár-művezető felolvasta a legutóbb tartott választmányi ülés jegyzőkönyvét, melynek tartalmát a választmány tudomásul vette. Új működő tagokul felvették: Darányi János, Kovács Károly, Gabos Jenő, Schiffer Sándor, pártoló tagokul dr. Szathmáry Béla és Fränkel Ottó. Megállapította a választmány az évi rendes közgyűlés idejét, mely március hó 1-én d. e. 11 órakor fog a városháza emeleti kis gyűlés termében megtartani. Folyó ügyek letárgyalásával a gyűlés véget éri.

+ Az arad-hegyvidéki turista-egyesület választmánya szerdán, folyó hó 4-én délután 6 órakor a Vass-szálló helyiségében ülést tart, melyre a tagokat ezuton is tisztelettel meghívja az elnökség.

A tanítók bálja.

(Hangverseny és táncmulatság.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 3.

Ha a farsang a mulatság időszaka, úgy ennek az időnek legvigább napja az, amelyen a tanítók tartják báljukat. Február első napját teszi ez a bál minden esztendőben fényessé. s a régi szokáshoz híven, most is erre a dátumra tüzték ki mulatságukat az aradi községi iskolák tanítói és tanítónői.

A tanítóbaál a múltban is kiemelkedő mulatsága volt a báli szezonnak, de mostanában valódi speciálitás. Az átlag szerint manapság a jókedv erősen megszürkült mindenféle mulatságon, s a Karnevái herceg, a farsang patronusa megfordulna sirjában, ha a legutóbbi évek báljait látná. Ebből az átlagból válik ki a farsang speciálitása: a tanítóbaál. Itt a jókedv még nem fakult meg, hanem virágzóban van, miként abban az időben, mikor még igazán tudtak mulatni az emberek.

Ilyen volt a vasárnapi estély is, mely a megszokott helyen: a polgári fiúiskolában folyt le. Minden esztendőben felmerült az a kérdés, hogy nem volna-e megfelelőbb valamely bálteremben tartani a mulatságot, s mindig csak megmaradnak a tanítók a polgári iskolában és ezzel elérik azt, hogy mulatságuk különleges jellegét nem veszti el.

Végtelenül kedélyes és a maga egyszerűségében fesztelen az a keret, melyben a bál lefolyik. A mulatság tanyája ilyenkor az egész első emelet. A diszteremben táncolnak, a mellékhelyiségeket, osztályokat vendéglővé, cukrászdává alakítják át. A közönség elfoglal minden termet, s ott zsi bong a folyosókon is, mintha az ott uralkodó jókedv példájára, nem tudna elférni a zárt helyiségekben. Ez a kedélyesség nem zárja ki, hogy a bál színvonala magas legyen, a szónak egészséges, polgári értelmében.

A vasárnapi bál is ilyen jellegű volt s ilyen szépen sikerült. A nagy közönség, mely megjelent, a mellett, hogy a tanítók derék testülete iránt való rokonszenvének kifejezést adott, a maga szempontjából is jól járt, mert kitűnően mulatott.

Az estély hangversenyyel kezdődött, melynek programja sok élvezetet nyújtott a közönségnek.

Pompás volt mindjárt a megnyitó-szám. Ottenberg Ilonka urhölgy és Máday Sándor négykézre játszották zongorán Weber „Felhívás keringőre” című darabját. Ez alkalommal szerepelt először Ottenberg Ilonka kisasszony a nyilvánosság előtt, s ez a bemutatkozó nagyon szépen, sőt fényesen sikerült. A közönségnek egy kiváló képzettségű, rendkívül finoman játszó zongorajátékost volt alkalma hallani, ki-

ben a művészi technikával együtt tart az érzés is. A szünni nem akaró lelkes és zajos tapsok, melyekkel kitűnő játékát jutalmazták, legszebb bizonyosságai voltak a nagy sikernek. Máday Sándor is osztozott vele az elismerésben.

A program második érdekessége Benedek Elek fővárosi író felolvasása volt. A kiváló író, a tanítók érdekeinek mindenkor hű szószólóját, nagy érdeklődéssel és szeretettel fogadták. Felolvasásával mindvégig meg is tudta tartani ezt az érdeklődést s rászolgált a tapsokban kifejezett elismerésre.

Zeneszám következett ismét. Herzig Ottóné urnő, ki a napokban mutatkozott be mint kitűnő hegedűjátékos az aradi közönségnek, ismét ilyen minőségben ragadta el a hallgatóságot. Kiváló készütsége mellett, valósággal imponáló az ereje.

A hangverseny magas színvonalához mért volt a befejezés: Zilahy Gyuláné urnő éneke. Az ő pompás csengésű hangja, énektudása elragadtak mindenkit. Alig akart a tapsoló, éljenző közönség megnyugodni abban, hogy végre elhagyja a pódiumot. Ez pedig nem kis dolog, mikor az van kilátásban, hogy nemsokára megkezdí uralmát a tánc.

A hangverseny végeztével azután a tánc uralkodott mindeneken. Nagy Károly zenekarának hangjaira virágzó jókedvvel járták nagyon sokáig a párok.

A jelenvolt hölgyek névsora a következő:

Asszonyok: Arnstein Gusztávné, Almási T. Pálné, Boros Vidáné, Boros Beniné, Bene Gyuláné, Cziráky Mártonné, Csécsi Imréné, Csatlós Ignácné, Czeiler Lajosné, Cziráky Alajosné, Csillag Lajosné, Darvas Imréné, özv. Drescher Mórné, Frint Lajosné, Fried Lipótné, Farkas Ernőné, Fekete Imréné, Goldschmidt Sándorné, Hauser ezredesné, Herzig kapitányné, Imer Henrikné, Jellinek Henrikné, Kovács Vincéné, Kilényi Jánosné, Korbuly Józsefné, Krispin Józsefné, Kristyóry Jánosné, Körösi Mihályné, Kőműves Józsefné, Kiss Lajosné, Keller Gyuláné, Kleiner Ferencné, Lusztig Arminné, Losonczy Lajosné, Mattusik Mártonné, Meisztrovits Jánosné, Moskovitz Józsefné, Máday Mátjáné, Nagy Jánosné, Nuber Károlyné, Ottenberg Tivadarné, Pretzner Karola, özv. Prohászka Józsefné, Preisinger Józsefné, Persa Elekné, Paikert Henrikné, Pálffy Alajosné, Rubenescu Agostonné, Reppman Gyuláné, Reiner Józsefné, Richter Ernőné, Szőke Béláné, Somogyi Agostonné, Szöllősi Istvánné, Schwellengraber Gyuláné, Schiffer Mátjáné, Szilágyi Györgyné, Szathmáry Jánosné, Schleifer Tóniné, Schröder Béláné, Stoklossa Samuné, Somogyi Gyuláné, dr. Szöllőssy Jenőné, Sonnenfeld Károlyné, Sági Henrikné, Schlesinger N. né, Strifler Józsefné, Terényi Lajosné, Tagányi Gusztávné, Waclavicek kapitányné, Walter Károlyné, Wagner Gusztávné, Vecsey Jenőné, Weber Agostonné, ifj. Vass Gusztávné, Wirt Jánosné, Vannay Gyuláné, dr. Vannay Jánosné, Varjassy Arpádné, Weil Alajosné, Walthier Rezsőné (Elek), Zoltay Mátjáné, Zaráy Odónné, Zilahy Gyuláné, özv. Zeller Lajosné.

Leányok: Budai Ida, Brust Iza, Boros nővérek, Benne Ilona, Brunner Margit, Csurgai Ilona, Czirkál Margit, Cziráky Róza, Drescher Gize la, E. Illés Lenke, E. Illés Margit, Frint Olga, Farkas Vilma, Fekete Margitka, Gyurkovich Marianne, Garai Margit, Goldschmidt Cecilia, Hann Margit, Korbuly nővérek, Kilényi Margit, Keresztesy Agna, Körösi nővérek, Kőműves Juliska, Kopp Erzsé, Kiss Stefánia, Kalczyk Vilma, Keller Janka, Kleiner Margit, Kosztolányi Margit, Kosztolányi Etelka, Losonczy Mariska, Muresan Ida, Maisztrovich nővérek, Máday Hermin, Ottenberg nővérek, Preisinger Margit, Pálffy Ilona, Pálffy Margit, Pivny Blanka, Riemer nővérek, Rubenescu nővérek, Rimanóczy Mariska, Ruttkay Margit, Richter Elza, Simon Karola, Stanicz Katika, Schwellengraber Gizella, Schiffer nővérek, Somogyi nővérek, Terényi Iza, Tóth Gizella, Tonesz Lujza, Varjassy Ilona, Weil nővérek, Zaráy Margit.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) Az aradi polgári jótékony egyesület, mely igen humanus célzattal alakult, amennyiben a polgári menházat tartja fenn, tegnap tartotta rendes évi közgyűlését *Sarlot* Domokos főkapitány elnöklété alatt. A városháza emeleti kisterme szorongásig megtelt az érdeklődő tagok sokaságával. Az elnöki megnyitó és titkári jelentésből arról győződtek meg a jelenlevők, hogy az elmúlt évben is, mint eddig, áldásosan működött az egyesület. Állandó, tisztességes ellátást, lakást, ételmezést nyújtott az arra szorultaknak s a bentlakókön kívül még igen jelentékenyen élvték a havi pénzbeli segélyt olyan arányban, a melynél nagyobb előnyt bármely humanus egyesület, vagy biztosítási intézet sem nyújthat tagjainak. A jelenlevő nagyszámú tagok arcáról lehetett leolvasni a nemes munka áldásos eredménye felett érzett örömet és megelégedést. A gyűlés lefolyásáról a következő tudósítás szól:

Az elnök lelkes megnyitója után *Kovács* Vince olvasta fel titkári jelentését, a mi részletesen kiterjeszkedik az egyesület elmúlt évi tevékenységére. Az egyesületi tagok sorából évközben elhalt *Eckstein* György és *Szontagh* Gyula, akiknek elhalálása feletti a közgyűlés jegyzőkönyvi részvétét fejezte ki. *Péterffy* Antal, az egyesületnek sok éven át volt ügyésze megboldogult neje, szül. *Póka* Regina emlékezetére tekintélyes összegű alapítványt tett. A közgyűlés köszönettel tudomásul vette az alapítványról szóló jelentést. A pénztári számadások szerint az egyesület bevétele az elmúlt évben 3153 korona 31 fillérrel növekedett. *Babes* Gyula iparossegély iránti kérényét a közgyűlés átvizsgálás végett áttette az igazgató választmányhoz. *Klein* Ignác indítványára a közgyűlés *Sarlot* Domokos elnöknek, *Tedeschi* Viktor pénztárnoknak és *Kovács* Vince titkárnak az elmúlt évben kifejtett, odaadó működésükért jegyzőkönyvi köszönetét fejezte ki, végül pedig *Kiss* Ferenc indítványára, az új tisztviselői kart a következőképp választotta meg:

Elnök: *Sarlot* Domokos. Alelnök: *Domonkos* Lajos. Pénztáros: *Tedeschi* Viktor. Titkár: *Kovács* Vince. Orvosok: dr. *Posgay* Lajos, dr. *Schusztler* Illés, dr. *Kabdebó* János. Ügyész: *Péterffy* Antal. Választmányi tagok: *Beran* Antal, *Bing* Vilmos, *Blau* Bernát, *Dobiaschi* József, *Domány* József, *Fejér* Gyula, *Glück* Károly, *Hamedli* Ferenc, *In* titóris *Kálmán*, *Kohn* S. N., dr. *Keresztes* Gyula, *Kilényi* János, *Kneffel* Lajos, *Kristyó* János, *Maresch* Gyula, *Macsini* János, *Mihálik* József, *Millig* Mátyás, *Müller* Károly, dr. *Mülek* Lajos, *Magyar* Ferenc, *Nagy* Kálmán, *Novotni* Lajos, *Reicher* Károly, *Reinhart* Gyula, *Salacz* Gyula, *Steigerwald* Alajos, *Steiner* Ferenc, *Tulipan* Sándor, *Varjassy* Lajos, *Wadowszky* Gusztáv. A számvizsgáló-bizottság tagjai *Reicher* Ferenc elnöklété alatt *Kohn* S. N. és *Kilényi* János.

(*) Az aradi takarékos és segélyegylet tegnap tartotta évi rendes közgyűlését *Reicher* Károly dr. elnöklété alatt. A jelenlevők örömmel győződtek meg arról, hogy az éretrevaló szövetkezet az elmúlt évben is derekasan működött, mert a forgalom csaknem két millió koronára rug s a betétek álladéka is emelkedett harminc ezer koronával.

A közgyűlést *Reicher* Károly dr. elnök nyitotta meg rövid beszéddel, melyben vázolta a szövetkezet múlt évi munkásságát. Majd *Laczay* Gyula olvasta fel az igazgató választmány és felügyelő bizottság jelentését. E szerint a pénztár készlete 1902. évi január hó 1 én 29208 k. 26 f. Bevételek 1902. évben 654898.45 kor, összesen 684106.71 k. Kiadások 1902. évben 663697 65 k. Pénzkészlet 1902. december 31-én 21009.06 k. A törzsbetétek álladéka 1902. december 31 én 211.254 k. A váltótárca álladéka 1902. december hó 31 en 172.250 k. 12. fillér. A kötvényköcsönök álladéka 44,588 korona. Az 1902. üzletévben alkotott XXI ik évtársulat igen kedvező eredménnyel alakult meg, amennyiben 178 tagot számlál 612 törzsbetéttel s a most alakulófelhő levő XXII-ik évtársulat megalakulása szintén oly kedvezően indult meg, hogy alapos a remény azt szintén erős, életkepes évtársulattá fejleszthetni. A lefolyt üzletév befejeztével a XVII. évtársulat kerül felszámolás alá, mely évtársulatnak a mérlegben is kitüntetett hat éven keresztül teljesített befizetéseknek összege 31803 k. 50 fillért tesz ki. Az igazgatóság törzsbetétenként húsz korona osztalékot hozott javaslatba. A közgyűlés a felolvasott jelentéseket tudomásul vette s a felügyelő bizottságnak a felmentvényt megadta. *Tramer* Antal igazgatósági tagnak, mint a felszámoló-bizottság elnökének,

valamint az öt támogató felszámoló-bizottság tagjainak körültekintő munkásságukért köszönetet szavazott és erre a felszámolást ellenőrző-bizottság tagjaivá ismételve megválasztotta egyhangú lelkesedéssel *Tramer* Antal elnöklété alatt: *Steigerwald* Alajost, *Gavrillette* Miklóst, *Sztanity* Mátyást, *Szeberényi* Gyulát és *Sziji* Sándort. Végül *Hacker* Mór elismerő szavakban mondott köszönetet *Reicher* Károly elnökigazgatónak, az igazgatóság, felügyelő-bizottság és tisztviselőknak.

A közgyűlésen jelen voltak: *Réthy* Viktor, *Maresch* Gyula, *Tramer* Antal, *Macsini* János, *Holtzer* József, *Szeberényi* Gyula, *Laczay* Gyula, *Krause* Károly, *Loninger* Mihály, *Steiner* Károly, *Steigerwald* Alajos, *Ambrus* István, *Molnár* Mihály *Hacker* Mór, dr. *Ring* Béla, *Répásy* Pál, *Marosi* Miklós, *Gavrillette* Miklós, *Sziji* Sándor, *Schiffer* József, *Szilágyi* Jakab, *Geller* I., *Stanity* Mátyás, *Weber* Ágost. B. *Lenner* Lajos, *Hervai* Ferenc, *Kohn* József, *Sziji* Pál, *Dick* Samu, *Szikra* Károly, *Nagy* Árpád, *Szilaj* Mihály *Hartmann* Samu, *Braun* N. Antal, *Weisz* Dávid s b.

(*) A honvédegyiet új pénztárosa. *Herold* Gyula, az aradi 48 as honvédegyiet pénztárnoka elfoglaltsága következtében e tisztségéről leköszönt. A honvéd-egylet tegnapi közgyűlése sajnálattal vette tudomásul lemondását és *Simay* István elnök indítványára addigi működéséért jegyzőkönyvi köszönetét fejezte ki. Az így megüresedésbe jött pénztárnoki állást *Dörre* Rezsóval töltötte be.

Az aradi villamos vasut.

(A tárgyalások megakasztása.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 3.

Az aradi villamos vasut ügye a város legközelebbi közgyűlésén tárgyalásra kerül, mely alkalommal a felett fog határozni a törvényhatósági bizottság, hogy szakítson-e meg minden tárgyalást a lóvasut és téglagyár részvénytársasággal a tervezett villamos vasutra nézve. Az ügygel ma foglalkozott a közlekedésügyi bizottság a bizottsága, mely délután *Varjassy* Lajos tanácsnok elnöklété alatt ülést tartott.

Az ülésen az a nézet volt az uralkoló, hogy a bonyolult és a nyolc év folyamán célhoz nem jutott tárgyalásokat meg kell szakítani, s az egész ügyet új alapokon felvenni. Szóba került a motor közlekedés is, mely — amint már többször hangoztattuk — végéig vetheti a közuti vasut huzavonájának. Fődollog, hogy a kérdés ebben az új mederben hamarosan megoldassék, legalább a fővonalokra nézve.

A mai ülésen *Viragh* Lajos főmérnök felolvasta a közlekedésügyi bizottság elé terjesztendő terjedelmes jelentését, mely ismerteti a villamos vasut nyolc éve huzódó bonyodalmas ügyének történetét, számos tárgyalásaival, miniszteri jóvá nem hagyásaival, szerződési tervezeteivel s egyéb hozzátartozásával együtt.

Boros Vida szólott legelőször a tárgyhöz. Indítványozta, hogy a dolog pénzügyi oldalának azon részét is, mely az ötven éves koncesszióból letelt idő megváltására vonatkozik, melyért a társaság 71.000 koronának lefizetésére kötelezte magát a szerződésben, vegyék fel a jelentésbe. Továbbá hangsúlyoztatni kívánta azt, hogy a társulat által letelt 50.000 korona óvadék városi letétben van.

Nesnera Aladár itt megjegyezte, hogy az óvadékból nem vehető el semmi, ha a város a huzavonával kárt is szenvedett, mert ez csak az esetben lenne lehetséges, ha a miniszter a város és a társulat közötti szerződést jóváhagyta volna. Szóla ezután rátért egy fontos momentumra, mely a tárgyalások sürgős megszüntetését teszi szükségessé. Annak fejében, hogy a lóvasut ötven év alatt rászáll a városra, mikor a villamos vasut ügyében a tárgyalásokat megkezdték, nehogy a lóvasut megszűnésével a város károsodjék, az ötven évből eltelt időre az érték két percentjét irták a város

javára. Ez annak idején 71.000 koronát tett ki. De eme megállapítás óta, hogy a tárgyalások folynak, a két percent, azaz öt év alatt az érték tiz percentje elveszett a városra nézve. Ha azonban a tárgyalásokat megszüntetik, s visszatérnek a régi állapotra, fenntartván a lóvasutal 1868 ban kötött szerződés jogait, úgy a város nem károsodik.

Boros Vida ismételt felszólalása után az általa és *Nesnera* által felemlítettéket is bevétték a főmérnök jelentésébe.

Korbuly József szólott még az ügyhöz. Szerinte meg kell szakítani minden tárgyalást, s más alapokra helyezkedni. Azt hiszi, a társaságra nézve is könnyebb lenne így a dolog. A villamos vasut létesítése csupán a fővonalakra 480.000 koronába kerülne, míg ha motorokocsikkal oldják meg a kérdést, 200.000 koronából megcsinálják, hozzá a villamos vasut fenntartása is sokkal többbe kerülne. Miután a motoros közlekedés a közönségre semmi hátránnyal nem jár, nem lát okot, ami ezt a megoldást hátráltathatná.

A bizottság ezek után megállapodott abban, hogy a tárgyalások megszakítását hozza javaslatba.

Huszezer korona egy botütésért.

(Egy aradi festő kártérítési pöre.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 3.

Rendkívül érdekes feljelentés érkezett be a napokban az aradi kir. járásbíróshoz. A följelentésen egy nemrég Münchenből Aradra került fiatal festő szerepel mint panaszos, míg a vádlott egy nagyszalontai ügyvédjelölt, aki nemrég vőlegénye lett egy szép aradi urleánynak.

A följelentésnek érdekes előzményei vannak, melyekről az alábbiakban számolunk be:

Alexits István festőművész *Balla* Frigyes-sel a múlt év derekán festőiskolát nyitott Aradon. Később *Alexits* hirtelen kilépett az iskolából és Csákovára ment, ahol a szerb hitközség egy oltárkép megfestésével bizta meg. Az oltárképért a hitközség huszezer koronát helyezett kilátásba és a fiatal festő nagy ambícióval látott neki a munkának. Akkortájt történt, hogy *Alexits* azt táviratoztatta egy aradi barátjának, hogy meghalt. Kiderült, hogy ez tréfa volt s csak azért történt, hogy *Alexits* aradi barátjai meglátogassák.

A csákovai munkát aztán egyszer félbeszakította *Alexits* és visszajött Aradra látogatóba. Egy szombati napon estefelé a korszón sétált *Alexits* két barátjával, mikor egyszer két ur társaságában a *Matzky*-féle cukrászbolt előtt odasietett hozzá *Rozvány* József dr. nagyszalontai ügyvédjelölt és azt kérdezte *Alexits*től:

— On az az *Alexits* festő?

— Én vagyok, — felelte a piktor.

Rozvány József dr. erre botjával végigvágott *Alexits* fején, úgy, hogy nyomban kiserkedt a vér az ütés helyén.

Alexits barátai kísérletet tettek, hogy a festő bántalmazóját lefogják, de ezt *Rozvány* dr. társai erélyes föllépésükkel megakadályozták.

Rozvány József dr.-nak e föllépését az magyarázza meg, hogy *Alexits*, amíg Csákován tartózkodott, zaklató tartalmu leveleket irdogált *Rozvány* menyasszonyához, aki ezt elpanaszolta vőlegényének. Így történt, hogy *Rozvány* József dr. erélyesebben volt kénytelen figyelmeztetni a tulbohém és magáról megfélekedett festőt az illem hatáira.

Alexits természetesen nem hagyta annyiban a dolgot, hanem könnyű testisértés miatt

följelentette Rozvány József dr. t az aradi járás bíróságnál.

A feljelentésben érdekes követelést tesz Alexits. Azt mondja itt, hogy ő elvállalt a csákovai templom részére egy oltárképet, de a Rozvány dr.-tól szenvedett bántalmazás folytán, miután a feljelentéshez mellékelte orvosi látlelet szerint meglehetősen súlyos sebesülést szenvedett, képtelenné vált az oltárkép befejezésére, úgy, hogy elesett az oltárképért kitűzött huszezer koronától. Miután pedig ennek a rá nézve óriási anyagi veszteségnek szerinte egyedül Rozvány dr. az oka, kéri a bíróságot, hogy az ügyvédjelöltet felszámított költségeiért kívül 20.000 korona kártérítést összegben is marasztalja el.

A feljelentést különben a járásbírósa napokban átteszi a törvényszékhez, miután az orvosi látlelet szerint Alexits husz napon tul gyógyuló sebesülést szenvedett, ez pedig megállapítja a súlyos testisértés büntetést, melynek elbírálására nem a járásbírósa, hanem a törvényszék illetékes.

HIREK.

— **Az angol király beteg.** Londonban nagy izgatottságot kelt az a hír, hogy Edward király ismét súlyos beteg. Mint egy táviratunk jelenti, a király hétfőn el akart utazni a devonshirei herceghez. Délelőtt 10 órakor Windsorban még egy ünnepélyen vett részt, déli egy órakor azonban oly rosszul lett, hogy az utazást el kellett halasztania. Londonban városzerte beszélnek, hogy a királyon a tavalyi betegség tünetei mutatkoznak. Ujabb távirat szerint a király influenzában fekszik, de állapota nem aggasztó.

— **A király Budapesten.** Bécsből táviratozzák, hogy a király ma délután háromnegyed-órás látogatást tett Windischgrätz Ottó hercegnél. A király holnap érkezik Budapestre. Kíséretében lesznek Paar, Bolfras hadseregdek, Lichtenstein herceg főudvarmester, König a kabinet-iroda főnöke és Kertzel dr. udvari orvos. A királyt a budai várpalota bejáratánál József Ágost főherceg fogadja. A király lakosztályát nem változtatják meg, még pedig a király egyenes kívánságára. A február 7-iki udvari bál nem a Habsburg teremben, hanem a régi trón-teremben lesz. Az első általános kihallgatást csütörtökön adja a király.

— **Az aradi üzletvezetőség Márk Károlynak.** Az aradi Máv üzletvezetőségének tisztikara meleg, diszes formában adott kifejezést volt főnöke, Márk Károly miniszteri tanácsos iránt való szeretetének. Márk Károly, a mint ismeretes, minden ünnepeltetést kikerülni óhajtván, hivatalosan nem bucsuzott az üzletvezetőségtől, hanem személyesen kereste föl a hivatalban a tisztikar tagjait s egyszerűen, minden formáságnélkül vett bucsut tőlük. Az üzletvezetőség tisztikara, hogy a hosszú időn át volt hivatalfőnökük iránt való ragaszkodásuk és rokonszenvedésük maradandó emléke legyen, elhatározta, hogy diszes albumot nyújt át neki, amely magában foglalja az üzletvezetőség összes tisztviselőinek arcképét. Az emlékalbumot vasárnap nyújtotta át Márk Károly miniszteri tanácsosnak a fővárosban az üzletvezetőség tisztikarának küldöttsége, amelyben részt vettek az összes osztályfőnökök és többen a vidéki főtisztviselők közül. A küldöttség szónokája Krenner Vilmos üzletvezető-helyettes volt, aki szép szavakban adott kifejezést azon érzéseknek, amelyekkel az üzletvezetőség tisztikara Márk Károly, mint volt hivatalfőnök iránt viseltetett és melyek nem fognak sohasem elenyészni. Márk Károly

miniszteri tanácsos meleg szavakkal válaszolt. Bár kerülni óhajtott minden ovációt, az emlék, a melyet az üzletvezetőség neki átnyújtott, igen kedves számára és azt mindig szeretettel fogja megőrizni.

— **A polgármester egészséges.** Institoris Kálmán polgármester hosszabb ideig tartó betegségből felépült s vasárnap óta már eljár hivatalába.

— **A honvédkerületi parancsnok Aradon.** Valentics Dániel altábornagy, a szegedi honvédkerület parancsnoka és Grallert Konrád vezérkari százados, a honvédkerület vezérkari főnöke Aradra érkeztek és az aradi honvédgyalogzászlóalj fölött szemlét tartanak.

— **Lujza és Giron.** Bécsből táviratozzák, hogy a „Reichswehr“ egy munkatársa beszélgetést folytatott Lipót Szalvátor főherceggel. Lujza szász trónörökösnek unokabátyjával. A főherceg azt mondta, hogy Lujzáról hallani sem akar, de különben is Ferenc József király megtiltotta az uralkodóház tagjainak, hogy Lujzával érintkezzenek. A főherceg lehetetlennek tartja a szász trónörökös pár elvadását, és szerinte Lujza trónörökösnek oha sem lehet Giron felesége. Drezdából táviratozzák, hogy Lujza az esetre, ha férjétől nem választják el végképpen, kéri fogja az ágytól és asztaltól való elválasztást.

— **Változások a háziezredben.** Csamariski Szaniszló, az aradi cs. és kir. 33-ik gyalogezred számvevő főhadnagya Raguzába, a 24. sz. helyőrségi kórházhoz helyeztetett át; helyébe Brüll Náthán számvevő-hadnagy a 9. sz. hadtest-tüzérezredtől helyeztetett Aradra. — A hadügyminiszter elrendelte Schubert Alajos 33. gyalogezredbeli főhadnagynak, mint csapat-szolgálatra alkalmatlannak, a nyugállományba helyezését.

— **Bing Vilmos ünneplése.** Az aradi társadalomnak és kereskedő-világnak köztisztelőben álló érdemes tagját Bing Vilmost lelkes ünneplésben részesítették vasárnap, abból az alkalmából hogy hetvenedik születésnapját elérte.

Délelőtt az aradi Lloyd-társulat kereste fel, a melynek Bing évek hosszú sora óta elnöke. A küldöttséget, melyben a választmány minden tagja részt vett, Kohn Sigmund, az aradi Lloyd-társulat alelnöke vezette, aki szép szavakban a választmány őszinte örömeinek adott kifejezést, hogy a jubiláns testi és lelki erejének épségében érte el e szép napot és annak a jókívánságnak volt tolmácsolója, hogy az ünneplő férfit az Isten családja örömeire és a Lloyd-társulat büszkeségére még soká éltesse. Bing Vilmos meghatóttan köszönte meg a szíves megemlékezést. Délután 6 órakor az aradi írói hitközség előljárósága tisztelettel Deutsch Bernát hitközségi elnök vezetésével. A küldöttség tagjai voltak: Kohn S. N. alelnök, Rosenberg Lipót főjegyző, Eles Ármán, dr. Steinhardt Mór, Holländer Ármán és többen. Deutsch Bernát elnök üdvözlő beszédében kiemelte, hogy Bing Vilmosban a hitközség volt elnökét ünneplik, kinek vezetése alatt a hitközség fejlődésének legszebb korát élte és kérte őt, hogy támogassa továbbra is a hitközség szent ügyét, melynek ő egyik leglelkesebb előharczója. Bing Vilmos az elérzékenyülés hangján fogadta a hitközség üdvözlését, mely neki végtelen örömet szerez és biztosította az előljáróságot, hogy míg ereje engedi, nem fog megszűnni a hitközség érdekeiért küzdeni.

— **Mangra korteskedése.** Az E-s vasárnapi számában Mangra Vazulnak szemérmetlen korteskedéséről rántja le a leplet. Ez a belényesi esperesség zsinati mandátumának betöltése körül történt. A belényesi görög keleti esperesség egyik zsinati képviselője, Papp Pál, még a múlt évben, szeptember első napjaiban elhunyt. Helyére vasárnap egy hete tartották meg a választást, tegnapelőtt pedig a választás eredményét megállapító scrutiniumot. A választás előtt Mangra mindent elkövetett,

hogy a belényesi zsinati mandátumot pártjának biztosítsa. A választást — a nagyváradi szentszék és az egyházmegyei zsinat elnökének teljes megkerülésével, illetve kizárásával — elnökiileg rendelte el és a választást elrendelő körleveleket és utasításokat, melyeket a szentszéknek a kerületi esperesnek kell megküldenie, ki is azokat a vezetése alatt álló egyes parochiáknak megküldi, Mangra e jogszokás ellenére e körleveleket és utasításokat a kerületi esperes teljes kizárásával és ignorálásával elnökiileg küldte meg az egyes parochiáknak. Mindezt azért tette, hogy alkalma legyen nyíltan korteskedni jelöltje mellett, mert a hivatalból és így hivatalosan megküldött körlevelek és utasításokhoz bepakoltatott egy-egy ajánló cédulát is, melyre ráíratta: „*jelebbvalók óhajta, hogy dr. Papp János, az elhunyt Papp Pál fia választassék meg zsinati képviselőnek.*“ A belényesi esperességben e zsinati tagságra egész jogosan aspirálhattak első sorban Fassie Tódor országgyűlési képviselő, aztán dr. Poyvár János belényesi királyi járásbíró és dr. Popovics Konstantin belényesi ügyvéd, kik mindannyian előkelő és számottevő, hasznos és befolyásos tagjai egyházunknak, azonban ezekkel szemben Mangra ur egy alig nagykorúságra jutott fiatal ügyvédjelöltet, dr. Papp Jánost ajánlatott a hivatalos borítékba csatolt ajánló cédulákon. E jelölt fia az elhunyt Papp Pál belényesi ügyvédnek a kinek eddigi nyilvános működése még csak abban koncentráldik, hogy ünnepélyesen kijelentette, hogy ő mindenekben Mangra és pártjának hű embere. Mangra urnak hivatalos ajánlásával szemben, Fassie Tódor, dr. Poyvár János és dr. Popovics Konstantin kijelentették, hogy a jelöltségre ezuttal nem reflektálnak. Az esperesi kerület önállóan gondolkodó része az utolsó percben jelölte Papp Miklós nagyváradi pénzügyigazgatót, kinek azonban ilyen körülmények között nem lehetett sok reménye a győzelemre. A mint értesülünk, a vasárnap tartott scrutinium Papp János dr.-t a zsinati tagságra megválasztottnak jelentette ki.

— **Az elmaradt világháború.** Párisból rendkívül érdekes hírt hoz a táviró. A *Revue des revues* című folyóirat mai száma egy feltűnő cikket közöl, ez a cikk képezi alapját az érdekességnek. „Lotharingia eivesztése“ címen az van benne elmondva, hogy néhai Albrecht főherceg, a custozai győző, kora stratégusainak egyik legnagyobbja, 1870. március havában Franciaországba utazott azon ürügy alatt, hogy ott katonai tanulmányokat tegyen. Utjának valódi célja pedig az volt, hogy III. Napoleon császárral egy hadi tervet beszéljen meg, melynek alapján Franciaország, Ausztria-Magyarország és Olaszország közösen megtámadták volna Poroszországot. A szövetséges hadak Lipcsén keresztül Berlinbe vonultak volna, ez lett volna a hadművelet főcélja. Albrecht főherceg úgy tervezte a manővert, hogy mindhárom állam egy és ugyanazon időben üzenje meg a háborút Poroszországnak s rögtön a hadüzenet után mozgósítson is. A cikk Párisban érthető feltűnést kelt s most azt találgatják, miért maradt el tulajdonképp a véres nagy háború?

— **A Széchényi lakoma.** A Nemzeti Kaszinó tegnap este hat órakor tartotta szokásos Széchényi-lakomáját, mely alkalommal a serleget most nezyvenedszer, Majláth József gróf üritette ki Széchényi emlékére. A lakoma előtt délután öt órakor közgyűlés volt. A választások eredményét hirdették ki. Igazgatók lettek: Szapáry Gyula gróf, Beöthy Ákos és Zselénszky

Róbert gróf. A választás után lakoma volt. A harmadik fogásnál gróf Majláth mondotta el tartalmas beszédét, melyet így fejezett be:

„Ellentétük nem volnának, ha kereskedőink, iparosaink és mezőgazdánk Széchenyi István szellemével behatódiban foglalkoznának. Bölcs tanai, magasztos példája után indulnának, mint ő mondá, ha „egy időre felhagyna az agitacionális kérdésekkel, az anyagi érdekek kifejtését tennék politikájuk tengelyévé és a körülforognának“. Bevégzem beszédemet, de elnézést kérek, hogy az ő szavaival végzem felszólalásomat: „Emelkedjünk, tisztelt földiek, a mindennapiság és önzés szűk köréből elvégre a hazafiság terére s mutassuk meg a nagyvilágnak, hogy pártérdeket, különbszínűséget s el-lenszenvet háttérbe szorítva, valamint a ves-zély óráiban, úgy honunk felvirágozási mű-telében is, egyesült magyar nemzet tudunk lenni“. Ez lesz legszebb elismerése a legna-gyobb magyar mindenha áldott emlékének. Az ő nagy szellemére, a haza üdvére emelem e serleget“.

— **Páncél-szoba.** A kiknek alkalmuk volt a lefolyt napokban az *Aradi első takarékpénztár* helyiségeiben megfordulni — és ezeknek a száma, tekintettel a tegnapielőtt tartott közgyűlésre, igen tetemes volt — ott egy új és érdekes alkotást láttak, mely méltán okozott meglepetést és kötötte le a szemlélők figyelmét. A takarékpénztár ugyanis egyik helyiségét a modern technika vívmányainak megfelelőleg páncélszobává alakította át. A látványosság számba menő alkotás úgy betörés, mint tűzveszély ellen a képzelhető legnagyobb biztonságot nyújtja. A falakba csavaros páncélrudak vannak beillesztve, ezek pedig cement-burkolattal befödve és csak ezután következnek a páncél-lemezek, melyek körülbelül oly vastagsággal bírnak, mint a minőből kisebb szabású páncél-hajókat szoktak készíteni. A páncél-szobába egy hatalmas, teljesen acéلبól készült, finom szerkezetű ajtó vezet, melynek művészies kivitele hazai iparunkat dicséri. Az ajtózárok szerkezete igen elmés és az eddigi tapasztalatok szerint azokat még nem sikerült átkulcsokkal, vagy más betörő-szerszámmal felnyitni, illetve felbontani. Dacára annak, hogy az ajtó *huszonöt métermázsát* nyom, annak kezelése igen könnyű és egyszerű, mert az olyan rendszer alapján és oly precizitással készült, hogy azzal egy gyenge ember is minden nehézség nélkül tud elbánni. Örömmel említjük fel, hogy a páncél-szoba minden alkatrésze hazai gyártmány, amennyiben azt *Arnheim S. J.* budapesti gyáros rendezte be, ki hasonló munkálatokat a budai kir. várpalotában és az összes fővárosi pénztáraknál készített. Ezen a téren elértük azt, hogy nem vagyunk többé külföldi gyárosokra utalva, mert az *Arnheim-cég* szakmájába an legelső és pénzszekrényei az egész kontinensen el vannak terjedve. Az *Aradi első takarékpénztár* páncél-szobájában az intézetnél lévő sok millióra rugó értékeket helyezik el, melyek itt a lehető legbiztosabb őrizetben vannak.

— **Halálos szerencsétlenség a pályaudvaron.** Ma éjjel 1 órakor végzetes szerencsétlenség történt a pályaudvaron. Egy mozdonyossal *Oláh Mihály* 29 éves kocsi-rendező segédkezése mellett kocikat to-lottak, s az, midőn a szerkocsiról le-ugrott, a sinekre esett, úgy, hogy ke-resztül mentek derekán a szerkocsi kerekei. *Oláhnak* derekát, a rajta volt vastag ruha miatt, nem vágta el a kerekek, mind-azonáltal sérülése oly súlyos volt, hogy nyomban meghalt. A szerencsétlenség szin-helyén *Rimanóczy Zsigmond* rendőrtiszt jelent meg dr. *Leitner* Ernő orvossal.

— **Elhunyt képviselő.** *Fassie* Todor, a ma-gyarcsekei választó kerület országgyűlési kép-viselője vasárnap reggel hét órakor Budapesten

Széchenyi-utca 12. számú lakásán hirtelen meg-halt. *Fassie* már a múlt év novemberétől betegeskedett. Régi és szimpátiával övezett tagja volt a képviselőháznak. Román nemzeti-sége dacára mindig hazafia: magyar érzelmei-ről tett tanúságot és teljességgel távol állott a nemzetiségi izgatók politikájától. Halálát csa-ládján kívüli előkelő rokonság gyászolja. *Fassie* Todor *Goldis* Józsefnek volt utóda a magyar-csekei kerületben. *Goldis* mint nagyvárad-i vikárius volt képviselője a magyar-csekei kerü-letnek s akkor tette le a mandátumot, mikor aradi püspökké választották. Ennek révén már tegnap az a hír merült föl, hogy a magyar-cse-kei mandátumra *Mangra* Vazul, az ez idő sze-rint való nagyvárad-i vikárius pályáznék. Ez azonban kevésbé valószínű, miután *Mangra* ko-rábban kijelentette, hogy nem akar a parla-mentbe jutni.

— **A katonai puskaművesek új címe.** A had-ügyminiszternek érdekes rendelete érkezett a napokban az aradi cs. és kir. 43. gyalogezred parancsnokságához. A rendelet a katonai pus-kaműveseket, a kik eddig valamilyen altiszti rangot viseltek és az annak megfelelő zsoldot kaptak a puskaművesi pótlékkal, *rangosztály nélküli havidíjasokká* nevezte ki és a címeket is megváltoztatta. A jövőben *al- és fő fegyvermeste-rek* lesznek, s ennek megfelelő havi díjat kap-nak. A fegyvermesterek ruházata és felszere-lése iránt a hadügyminiszter később fog in-tézkedni s ugyanakkor nevezi ki az egyes pus-kaműveseket al-, illetve fő-fegyvermesterekké. A hadügyminiszter ezen intézkedése a puska-művesek anyagi helyzetén lényegesen segít, a mennyiben nyugdíjuk lényegesen megjavul.

— **A lépcsőházak kivilágítása.** Az idei télen Budapesten feltűnően sok helyen fosztották ki a lakásokat. Nemcsak professzionátus tolvajok üzték a betöréseket, hanem kezdők is. Ugyanis az utcákon razzia alkalmával összefogdosott csavargóknál is tolvajkulcsokat találtak, amí azt bizonyítja, hogy ezek is, ha alkalom kínál-kozik, betörnek a magára hagyott lakásokba. Ennek az okát *Rudnay* Béla budapesti főkapi-tány abban találja, hogy a háztulajdonosok gyé-ren világitják a házalkat és a csavargók észre-vétlenül osonhatnak be a lakásokba. Most a fő-kapitány egy hirdetményben szólítja fel a ház-tulajdonosokat, hogy házukat, nevezetesen a kapu alját, az udvart, a lépcsőházat, folyosókat és félreeső helyeket a már érvényben levő ren-delet értelmében világitásuk ki. *Rudnay* főkapi-tány ezen rendeletével különben vezércikkünk-ben is foglalkozunk.

— **Nem szűnik meg az aradi sóhivatal.** Fél-hivatalos jelentés szerint téves az a hír, mely a napilapok egy részét bejárta, hogy a kormány beszünteti a sóvári sófőző telep működését. Hasonlóképp téves az a közlés, hogy a pénz-ügyminiszterium elrendelte az összes királyi só-hivatalok fölösztatását. Ebben a tekintetben csak arról lehet szó, hogy épp úgy, mint az előző években, azokat a sóhivatalokat fogják fokozatosan beszüntetni, amelyek eladási for-galma annyira csökkent, hogy a fentartási költ-ségeket is alig fedezi. Erre a törvény a kor-mányt kifejezetten utasítja is.

— **Az egyetemi ifjuság fáklásmenete.** *Zichy* Jenő gróf minapi parlamenti beszédét élénk rokonérzéssel fogadta az egyetemi ifjuság. A védőer-vita folyamán elmondott beszédével *Zichy* Jenő gróf kilépett a szabadelvűpártból; képviselőházi beszéde és elhatározása miatt va-sárnap este impozáns fáklásmeneteket rende-zett tiszteletére a budapesti egyetemek ifjusága. Rendben szervezkedve indult el a menet az Egyetem-térről s folyton növekedve, hatalmas emberáradattá nőtt, mely ötszáz fáklá vilá-gánál hőmpölygött a függetlenségi pártkör elé, ahol *Zichy* Jenő gróf beszédet mondott az ifju-sághoz. Az egész menet nagy lelkesedéssel és példás rendben folyt le, csak a tüntetések ren-

des utójátékképpen a szétoszló csapatokkal volt dolga a rendőrségnek.

Délután 5 órakor gyülekeztek az egyetemi ifjak az Egyetem téren s pontban 6 órakor in-dultak el hosszú sorban a Kossuth Lajos-utcán, Kerepesi-uton és Erzsébet-köruton át a függet-lenségi 6-48-as párt helyisége elé, hogy *Zichy* Jenő grófot üdvözöljék. Ugyancsak 5 órakor a függetlenségi párt küldöttsége: *Molnár* Józsiás, *Reich* Aladár és *Molnár* Ákos országgyűlési képviselők *Zichy* Jenő lakására hajtottak, meg-hívták őt a függetlenségi pártkör helyiségebe, ahol *Tóth* János alelnök üdvözölte a párt nevé-ben. *Zichy* Jenő gróf megköszönte a fogadta-tást, kifejezte, hogy miért lépett ki a szabad-elvű pártból. Alig hogy véget ért a pártkör-ben a fogadtatás, megérkezett a fáklásmenet, *Zichy* Jenőét éltetve. A fáklásmenetet nagy tö-meg kísérte, amely a köruton elfoglalta az ut-estet s így a közlekedés is megakadt. Amikor csönd lett, megszólalt *Hoffmann* Ottó, az Egye-temi Kör elnöke. A gróf meghatóttan köszönte meg az ünneplést. Ezután *Idakéry* Győző üdvö-zölte a függetlenségi és 48-as pártot. *Barabás* Béla felelt az üdvözlésre. Ezután még *Lengyel* Zoltán intézett beszédet az ifjusághoz, melyben békés és csöndes szétoszlásra hívta fel az ifju-ságot. A tömeg részben széjjeloszlott, részben pedig visszament kiindulási helyére, az egye-temhez. De ekkor egyszerre híre terjedt, hogy az egyetemi ifjuság tüntetni készül a szabad-elvű pártkör előtt. A rendőrség csakhamar meg is tette az óvintézkedéseket. Egy tisztviselő vezénylete alatt vagy harminc rendőrt rendelték ki annak helyisége elé. A kerepesi-uton néhány száz főnyi tömeg vonult végig a belváros felé. A rendőrség megállította a tömeget és szétosz-lásra hívta fel. Többen nem engedelmeskedtek, mire a rendőrség hét egyetemi haligatót, két iparost és két kereskedelmi alkalmazottat elfo-gott és bevitt a negyedik kerületi kapitányságra, ahonnan igazolás után elbocsátották őket. Egy 30—40 főből álló tömeg mégis eljutott a szabadelvű pártkör elé, de látván a készenlét-ben álló rendőrséget, tüntetés nélkül eloszlott. Az ünnepség után a függetlenségi párt tagjai lakomára gyűltek össze a Royal szállóban. *Zichy* Jenő grófot a fényes óváció alkalmából több választókerület és kör tavirtilag üdvö-zölte.

— **Eljegyzés.** *Stóhr* Mátyás aradi hangszer-kereskedő eljegyezte özv. *Schmidt* Arnoldné kedves és szép lányát Ilonkát.

— **A negyedik tél.** A szegedi *Meteor*, aki abban a véleményben van, hogy a nagy hide-gekből februárban is kijut a részünk, legújabb jóvendőmondásában azt állítja, hogy a negyedik tél vagy február 6-án, vagy — ami valószínűbb — február 20-án fog beköszönteni.

— **Gyászemlékünnepegy.** Boldogult *Hirschl* Mózes emlékére holnap, szerdán délután há-romnegyed 5 órakor, mint elhalálozásának év-fordulóján a zsinagógában kegyeletes emlék-ünnepegy tartatik.

— **Vizsgák a közigazgatási tanfolyamon.** A nagybecskereki községi közigazgatási tanfolya-mon január hóban tartották meg az első félévi vizsgálatokat. A vizsgát az aradmegyei hallga-tók közül sikerrel letették: *Adamovits* Kristóf, *Árva* János szemlaki, *Kapp* József simándi, *Ve-lics* József gurahonci, *Werner* Menyhért ma-gyarádi, *Schaff* Béla glogováci, *Zsunkán* Oktá-vián pécskai jegyzői irnokok és *Marinkovits* Mihály ternovai járási irnok.

— **Vigadó az ipartestület házában.** Az aradi ipartestület előjárósága nagyszabású és a szó-rakozásokat kedvelő közönségre nézve kelle-mes vállalkozásba kezdett. Az ipartestület épü-letét ugyanis egy nagyméretű vigadóval akarja kibővíttetni az előjáróság. Az érdekes terv sze-rint az ipartestület épületének a könyök-utcába nyúló részét egy hosszú szárnyal fogják ki-egészíteni, melyben hely jutna egy nagy tán-cteremnek, melynek méreteit a Fehér Kereszt nagyterménél nagyobbra tervezik, s e táncterem alatt lenne egy tágas, szellős és a modern igényeknek megfelelő szálloda a vándorló és hely nélküli iparossegédek részére. Ennek a tervnek az eszméjét az valósította meg, hogy a töme-gesen látogatott iparos táncmultságokra az ipartestület jelenlegi nagyterme nagyon kicsi, a

Féher Kereszt nagyterme pedig nagyon drága. Azonkívül az egyes iparos szakcsoportok üléseiket is ebben a nagy teremben tartanak meg. Hozzájárult a terv végrehajtásának siettetéséhez az a kellemetlen látvány, mely az Erzsébet köruton járkálók szemébe tűnik az ipartestület háza sarkán. Itt ugyanis a maga teljes izléstelenségében látszik az iparos segédek hálo szobája. Ezt a hálószobát akarja az előljáróság a közönség szeméi elől elvonni. A terv megvalósítását az előljáróság már régebben elhatározta s most ujabban három építész megbiztak, hogy csináljanak tervezetet és költségvetést. A február 15-iki előljárósági gyűlés fog eldönteni a tervek fölött s a március 15-iki közgyűlés fogja a legkedvezőbb ajánlatévót az építéssel megbizni.

— **Házasságok.** Wagner János zádorlaci tanító január 31-en kötött házasságot nemes Bod Ilonka kisasszonnyal, néhai nemes Bod József aradi tekintélyes polgár és özv. Bod Józsefné szül. Szöllőssy Mária leányával. Az egyházi esketést Petrovits Emil zádorlaci plébános végezte. Tanuk voltak Bod József pankotai nyomdatulajdonos és Hajdu Ferenc berzovai állomásfőnök.

Holub Agoston galsai kereskedő folyó hó 1-én vezette oltárhoz Hell Róza kisasszonyt. Az esketést Szever Ferenc dr. világosi plébános végezte a galsai imaházban.

— **Megbukott világhírű cég.** Bécsből táviratozzák: A Koppel Benedikt fia világhírű bécsi seiyemáru cég, mely hetven éve fennáll, fizetésképtelen lett. A cég aktívái fél millió koronára rugnak.

— **Athelyezett irnokok.** Urbán Iván főispán Nagy Sándor borossebesi járási irnokot Elekre és Oanca Atanáz eleki irnokot Borossebesre kölcsönösen áthelyezte.

— **Elsikkasztott táviratok.** Berlinből jelentik: A pérai török táviróhivatalban különös sikkasztásnak jöttek a nyomára. A táviró tisztek táviratokat adtak el idegen nagyhatalmak követeinek.

— **Katasztrófa a tengeren.** Mint egy táviratunk jelenti, a bergeni *Aurore* nevű hajó Torsminde közelében léket kapott és elmerült. A hajó egész legénysége és huszonegy ember a tengerbe fullt.

— **Betörők az ujaradi állomáson.** Az ujaradi vasuti állomáson, a mint levelezőnk írja, e hó 1-én három ember be akart törni a vasuti raktárba. Hunár Leó állomásfőnök este kilenc órakor ép az érkező vonat elé ment, a mikor látta, hogy a raktár ajtaját három ember föl akarja feszíteni. Közéjük ment, mire a betörők egyike hatalmas bottal fejbe akarta ütni. Az állomásfőnök félreugrott, s az ütés csak a karját érte. A jelző sip hangjára az állomás i örök elősiettek, de addig a betörők megugrottak.

— **A szociálisták a miniszterelnökhöz.** Az aradi szociálisták vasárnap népgyűlést tartottak, melyen konfliktusba keveredtek a rendőrséggel. Masztig Emil rendőrtiszt csak azzal a feltétellel engedte meg a gyűlés megtartását, ha bejelentik, kik az összehívók. A szociálisták nem akartak ennek eleget tenni, mert a gyűlékezési jog korlátozását látták benne. Végre mégis beadták derekukat, de jelentést tettek az általuk sérelmesnek minősített esetről Széll Kálmán miniszterelnöknek.

— **Féltékenységi dráma Soborsinban.** Soborsinban ma délelőtt 11 órakor gyilkos merényletet követett el a felesége ellen egy odaváló urasági béres Tomodán Anánia a neve ennek a béresnek, aki más asszonyoknak tette a szépet s fölkelletette a felesége féltékenységét. Nehány nappal ezelőtt rajtakapta a féltékeny asszony a férjét, amikor az egyik szeretőjéhez, egy falubeli szép asszonyhoz, találkára sietett. Tomodánné ma emiatt keserű szemrehányásokat tett csapodár férjének, aki feleletül csak a vállát vonogatta. Az asszony szidalmazni kezdte a férjet, mire ez fejszét kapott és a felesége fejére

csapott. Az asszony vértől borítva összeesett. Az orvosi vizsgálat kiderítette, hogy a seb nem életveszélyes. A gyilkos férj önként jelentkozott a csendőrségnél.

— **Elfogott nemzetközi zsebmetsző.** Az aradi rendőrség elfogta Tambur Herman Hersch nemzetközi zsebmetszőt. A vasuti környéken kóborolt, s mikor a rendőrök a városházára vitték, Green Nándor tb. főkapitány felismerte. A zsebmetsző főképen a budapest-brassoi vonalon szokott működni, s gyakran átrándul Olaszországba is, hol Róma, Milano, Nizza a kiszemelt helyei.

— **Betörés egy takarékpénztárba.** Temesvárott, mint onnan táviratozzák, az elmúlt éjjel ismeretlen tettesek a temesvár-erzsébetvárosi Korona Román Takarékpénztár pénzeszekrényét, melyben a román temetkezési egyesület vagyona is letétben volt, elrabolták. A tetteseket nyomozzák.

— **Véres verekedés.** Világosról írja tudósítónk: Tegnap este 6—7 óra között Biczé György volt uradalmi summárt a malom-utcában megtámadta Oláriu Györgye és két ismeretlen társa. A három román paraszt úgy megverte Biczét, hogy annak agyveleje a verekedés helyén maradt a községi orvos pedig ma szedte ki fejből azokat a fadarabokat, amelyek a szelencsétlen ember fejébe furdóttak támadói botjából. A csendőrök Oláriut letartóztatták; Biczé György haldoklik.

— **Veszedelemes betörő került az aradi rendőrség kezébe.** Töröcsik Andrásnak hívják s a Török Ignác utca 6. számú házban tetten érték a rendőrök. A múlt év decemberében Blaskovics Antalnál tört be, s ezt a tettét most rábizonyította Green Nándor tb. főkapitány, ki vagy harmincöt betöréssel gyanúsítja. — Egy Lupu Mária nevű cigányasszonyt is elfogtak Aradon. A nő a napokban Róth Bernát gyulicai kereskedőtől aranyórát lopott Radnán.

— **Legyen a cipője divatos, elegáns, könnyű és tartós.** A legjobb gyártmányokat dus választékban találja Porter Vilmos Nagy Aruházában a Szabadságtéren. Női kivágott és félcipőkben, valamint férfi lakk-cipőkben — a szezon kívánalmához képest — ez idő szerint a raktár Porter Vilmos Nagy Aruházában semmi kívánni valót sem hagy hátra. Irásbeli rendelések a vidékről valóban nagy figyelemben részesítetnek; az elintézés gyors és figyelmes, mert az áruházhoz állandó és hű vevőközönség megszerzésére törekszik. Telefonszám 324. Cipőválasztékok késő estig házba küldetnek. 10 korona bevásárlásnál fénykép kedvezményben részesül minden vevő, a képek nagyszerűen sikerülnek, hogy ez ideig néhány ezer kép jutott a Porter-cég részéről a közönség körébe, bizony, már ez a tény is eléggé tanuskodik a képek rendkívüli közkevdűtségéről.

— **Dentolin fog-crème** a legkedveltebb fogszéplítő. 1 tubus 50 fill. Vojtek és Weiszna, Aradon.

— **Kinevezés.** Az „Első Biztosító Intézet katonai szolgálat esetén 6 cs. és kir. Fensége József főherceg védnöksége alatt” igazgatósága az aradi vezérképviselőség titkárává egyik központi főtisztviselőjét Radulovics Gergely urat nevezte ki.

Életunt kasszirnö.

(Nem sikerült öngyilkosság.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 3

Ma délben könnyelműen akarta magától eldobnia az életét egy aradi szép lány, akinek az volt a tragikuma, hogy elbocsátották szolgálatából: a kávéház kasszájából.

Könnyelmű volt az istenadta, amit eléggé jellemez az, hogy mindenki, aki csak akarta, egész bizalmasan Gizellának hívhatta. A szép Giza néven ismerik azok, akik járatosak egyik előkelő aradi kávéházba. Tehát a szép Giza ma egy önfelédtt pillanatban inkább az élettől akart megválni, semhogy megküzdjön a facérság kelmetlenségeivel. Az orvosi tudomány csakhamar megmentette az életnek s néhány nap mulva ismét ott fog trónolni valamely kávéház pénztárában.

Ez esetről tudósítónk a következőkben számol be:

Wawra Gizella már jóideje vezeti a kávéházban a pénztár könyveit. A szép lánynak sok udvarlója akadt s társnői előtt, a kikkel sűrűn érintkezett, némi irigység tárgya volt. Sokszor eldicsekedett vele, hogy akárhol kaphat helyet, mert őt mindenütt szeretik.

Február elsején a havi fizetéssel azonban még egy felmondást is kapott Wawra Gizella és szerződése értelmében azonnal távoznia kellett a kávéházból.

A szép Giza ezt a hirtelen és váratlan felmondást nagyon a szívére vette. Nem tudni, mit sajnált jobban, a megszokott környezetet-e, a kávéháztulajdonos elvesztett bizalmát, avagy azt a kis dicsekvest, melylyel társnői irigységét fölkellette.

Talán maga sem tudta, mért van úgy elkeseredve, de azért úgy érezte, hogy neki már nincs mit keresnie e földön. Ma délben azután mikor hazaért Deák Ferenc-utca 35. számú lakására, annyira erőt vett rajta a buskomorság, hogy egy meggondolatlan pillanatban felhajtott egy üvegcese morfiumot, melyet már régebben beszerzett magának. A házbeliek, mikor tudomására jutottak a kasszirnö tettének, azonnal jelentést tettek a rendőrségen, a honnan Tisch Mór dr. tb. főorvos Rimanóczy Zsigmond ügyeletes rendőrtisztviselővel kiment a színhelyre. Tisch dr. rögtön ellenmérget adott be a szerencsétlen leánynak s aztán a kórházba szállította.

Estefelé alapos gyomormosást végeztek az öngyilkosjelöltön, minek az a kedvező hatása lett, hogy a szép Gizella néhány nap mulva elhagyhatja a betegágyat.

A kórházban kihallgatta Rimanóczy ügyeletes rendőrtisztviselő s ekkor a kasszirnö öngyilkossága okául az elbocsátást adta elő, kijelentette azonban, hogy ennek senki más nem oka, s hogy rendkívül megbáta már a tettét.

VÁROS ÉS MEGYE.

Aradváros közgyűlése.

Sorrendje az Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottságának, 1903. évi február hó 11-én, d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésben tárgyalás alá kerülő ügydaraboknak:

1. Polgármester január havi jelentése.
2. Pozsony sz. kir. város közönségének felhívása a cukor kontinensről szóló törvényjavaslat elvetése iránt a képviselőházhoz intézett feliratnak hason szellemű felirattal való támogatása tárgyában.
3. Sopron sz. kir. város közönségének felhívása a vadászati törvények módosítása tárgyában a képviselőházhoz intézett feliratnak hason szellemű felirattal való támogatása iránt.
4. A belügyminiszteriumnak leirata, melylyel városunknak 1903. évi közkölség előirányzata jóváhagyatott.
5. Özevgy Szöllőssy Károlyné felebbezésében nyugdíjának előleges részletekben való kifizetését kéri.
6. Simon Gábor t. aljegyző 1400 korona kegydíjnak megszavazását kéri.
7. Az árvaszék ügyészi előleg fejében az árwapénztári tartalék alából 400 korona évi átalánynak megállapítását kéri.
8. Pénztár vizsgálati jegyzőkönyv a mely szerint a köz- és letét pénztár mindenben rendben találtott.
9. A tanács javaslatba hozza, hogy a város szolgálatában álló állandó cselédek és munkások a gazdasági munkás és cseléd segély pénztárba felvétessenek.
10. A kereskedelemügyi m. kir. miniszterium intézvénye a fa- és fémpáriskola előtt létesített utburkolat tárgyában.
11. A tanács jelentése a Baross parkban levő kioszk bérbeadása iránt tartott árverés eredményéről.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Csöd Aradon. Az aradi törvényszék csödbirosága Radány Dezső dr. csödbiztos előadása nyomán tegnap döntött annak a csödkérvénynek a sorsában, melyet Grün M. és társa Andrassy-uti esernyőkészítőcég adott be, s melyben önmaga ellen csödöt kért. A csödbiroság a csödöt elrendelte és tömeggondnokul Vannay János dr. ügyvédet rendelte ki.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

Uj-aradi heti gabnavásár.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Uj-Arad, február 3.

Nedves időjárásunk van, enyhe léghőmérséklettel, a hó elolvadt és az utak rosszabbodnak. Gyenge hetivásár, milyen még ez időnyben nem volt.

Alig 4—500 métermázsa buza és 600 métermázsa tengerit hoztak be, mit igen vontatott hangulatban vásároltak napi fogyasztóink. Buza I-ső minőségű 7.10.

Buza közép 7.00.

Tengeri 4.80—5.00.

Rozs névleges jegyzés 5.70—5.80.

Arpa névleges jegyzés 5.80—5.90.

Zab névleges jegyzés 5.40—5.60.

Az irányzat lanyha.

Budapesti árú- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, február 3.

Déltőzsde. Buzakinálat mérsékelt, vételkedv gyöngye. Lanyha irányzat mellett 8000 métermázsa került forgalomba, 5—10 fillérrel olcsóbb árákon. Egyéb gabonanemek változatlanok.

Estitőzsde. Berlin 14, páris 20-al magasabb.

Zárás 12 órakor:

Buza 1903. áprilisra	7.43—7.44
Buza októberre	7.46—7.47
Rozs 1903. áprilisra	6.46—6.48
Zab 1903. áprilisra	6.05—6.07
Tengeri 1903. májusra	5.85—5.86
Tengeri júliusra	5.97—5.98
Répe augusztusra	11.70—11.80

Zárás 5 órakor:

Buza 1903. áprilisra	7.46—7.47
Buza októberre	7.51—7.52
Rozs 1903. áprilisra	6.53—6.54
Zab 1903. áprilisra	6.06—6.07
Tengeri 1903. májusra	5.88—5.89
Tengeri júliusra	5.99—6.01

Zárás 5 órakor:

Oszták hitelrészvény	702.75	korona
Magyar hitelrészvény	748.—	
Lezárt bank részvény	459.—	
Répa-Murányi vasút részvény	495.—	
Oszták-magyar államvasuti részvény	698.50	
Közúti vasút	635.50	
Városi villamos vasút részvény	325.—	

NAPIREND.

Február 4. Szerda. Róm. kath. naptár: Veronika. — Protestáns naptár: Veronika. — Görög-keleti naptár (Január 22.): Timót. — A nap két 7 óra 8 perckor, nyugszik 4 óra 49 perckor.

Február 4. Az arad-hegyvidéki turista-egyesület választmányi ülése este 6 órakor (Vass.)

Szives tudomására

hozom, hogy könyv-, zenemű- és papirkereskedésemet

1903. május 1-jétől

a Minorita-palota Andrassy-tér felőli oldalára helyezem át.

Az átköltözés

megkönnyítése céljából elhatároztam, hogy

az összes

raktáron lévő

árúimat

mélyen leszállított árákon

árusítom el.

Révész Nándor,

könyv-, zenemű- és papirkereskedése

jelenleg

267

Arad, Szabadság-tér 20. sz. Telefon 265.

BEGÉNY-CSARNOK

A távollévő.

— Francia regény. —

Írta: **Montégnit Maurice.**

(31)

(Folytatás.)

Albert, mikor Renéet meglátta ebben a házban, nagy zavarba jött s a bemutatkozásnál pár együgyű szót bebeggett; Kamillára sem tett valami jó benyomást ez a vendég. Nyomban féltékeny lett erre az idegen nőre, aki véleménye szerint ellopta tőle Lucienne szeretőt; tetőtől talpig méregetni kezdte s csaknem impertinens módon s lenézően bánt vele.

Renée szégyelte magát előtte s reszelve kérdezte magában, hogy nem fecsegett-e el Albert mindent, nem ismeri-e ez a gonosz tekintetű asszony a multját. Akkor elkergetnék innen és soha többé nem láthatná Jakabot.

Dombasles kétségtelenül eitalálta gondolatait, mert felhasználta egy pillanatot, mikor Kamilla nem nézett oda s ezt sugta Renének:

— Renée, kedves Renée, legyen nyugodt, a feleségem nem tud semmiről!

A leány egy sóhajtással köszönt neki s megnyugodva menekült vissza a figyelmes betegápoló szerepébe.

Dombaslesné rögtön elvesztette minden érdeklődését Jakab betegsége iránt, amint észrevette, hogy nemcsak ő maga van, aki jó szolgálatait fölajánlhatja; nem maradt tovább egy óránál s annál is gyorsabban távozott, mert Jakab, mikor föléje hajolt, ezzel a szóval fogadta: — Eredj innen!

Nagyon megsértődve távozott s azzal a kemény elhatározással, hogy kikutatja, ki ez a betolakodott, honnan jött, micsoda. Ennek a kised inkvizíciónak a gondolata szórakoztatta.

Ezen az éjszakán Renée ragaszkodott hozzá, hogy ott virraszt a gyermek mellett. Az egészen kimerült Lucienne belegyezett; különben is szobája ott volt Jakabé mellett s az ajtót nyitva hagyták. Gábor és Chantrier asszony felváltva szándékoztak örködni, de egyikük sem gondolt az alváásra.

Lassan, csendben folytak a szomszédos toronyóra által jelzett órák; künn, a forró tikasztó, mélységesen csendes júliusi éjszaka, benn a kis beteg szobájában a mélyen alvó gyermek mellett egy férfi és egy nő, egyesülve a közös aggodalomban, a közös félelemben.

Némán, a félhomályban majdnem egészen eltűnve — mert a lámpás ernyőjét egészen lehúzták, azonkívül spanyolfalat is állítottak eléje, — ott ül mindegyik a karosszékében s csak arra a fehér vánkásra néz, amelyen a fiu szöke reje pihen.

Ez a bizalmas egyszerűségű jelenet azt sejteti, hogy ez itt az apa, amaz meg az anya — kétségtelenül az apa és az anya, ugy-e?

Ah, a látszat csal! S Renée gondolatai mégis mindig csak e körül a tárgy körül forogtak.

Ő mellette Gábor, közöttük a gyermek, köröskörül magány, bizalmasság, az elzárt kert, a meleg, kényelmes lakás, — ah, látott volna csak belé tiz évvel ezelőtt a jövőbe! Most csak statisztá volt, idegen, a gyermek nem az övé, csak azért volt itt, mert dacolt a lelkiismeretével. Meg ezt az alárendelt helyzetet is csak a család bizonyos nemével tudta elfoglalni, minden, de minden csak hazugság, ámitás volt.

Tehát ez a gyöngédség is, amelyet pedig olyan ószintén érzett a beteg gyermek iránt, ez a határtalan odaadás is csak család!

Ugy érezte, mintha a jelenléte által megcsalna valakit; tudta, hogy a részvétele, a tiszta vonzódás után való vágya, a rehabilitálásra való törekvés ellenére, ama vágy ellenére, hogy feledni tud, mi sem volt más, mint kiengesztelhetetlen ellenség.

Még ha felládozza is magát, ha kész volna mindennek az eleskűvésére, még akkor se venne fel ez a család magába; az eltörölhetetlen multja gyűlöletessé tette. Félénken hajtotta le a fejét, összehúzódott a sötétségben s alázatosan, szerényen, csendesen maradt.

Apa és anya — igen úgy kellett volna lenni! Renée kétszeresen megérdemelte volna ezt a szerepet, éppen olyan méltó lett volna

rá, mint akárki más, büszkén járszotta volna; de a gunyban gyönyörködő gonosz sors másképp akarta. Bár az élete tiszta, becsületes, derék volt, mégis ő képviselte a gonoszt, a gonoszt minden áldatlan következményeivel együtt. A tevékeny gonoszt, a mely romokat hagy maga után.

Gábor is vegyes szemlélődéseknek adta át magát. A vágya beteljesedett, de milyen áron. Igen, a szerelmese volt, egészen a közelében, egy levegőt szítt vele, érintette a ruháját, — de csak azért, mert gyermeke, egyetlen fiacskája a betegágyon küzdött a halállal.

Ebben a szorongással telt órában, minden szerelmes szó halálos bűn lett volna; nem úgy képzelte magában Gábor a legutóbbi napokban való ábrándozásai alatt az éjjeli egyedüllétet ezzel az örökké kívánt asszonnal. Milyen iróniával teljesítette a sors tegnapi vágyakozását! Csak egy éjszakát Renéével együtt egy zárt szobában! Nos tehát, eljött ez az éjszaka a szoba zárva volt, ő egyedül volt Renéével, — de milyen körülmények között!

(Folytatása következik.)

Nemzeti színház.

Bérlet 125. sz.

Páratlan.

Szerdán, 1903. évi február hó 4-én:

A szultán.

Bredeti operette 3 felvonásban. Írta és zenéjét szerelte: Verő György.

S Z E M É L Y E K:

Szelim szultán Singhoffner V.	De Forrain	Bejzi Gy.
Bimbasi basa Fűredi J.	Roxelane	Rózsa Lili.
Gülbul basa Sarkadi A.	Delia	Répa Gy.
Kaftán basa Tukorai L.	Adelgunda	Pajor Agnes.
Ali eunoch Polgár S.	Fatime	Jeszenszky J.

Kezdete este 7 és fél órakor.

NYILTTÉR.*

A Munk H. és fiai cég mély megilletődéssel jelenti, hogy szeretett alapító főnöke

MUNK HENRIK UR

életének 79-ik évében hosszas szenvedés után folyó hó 29-én Bécsben jobblétre szenderült. Az elhunyt teteme vasárnap d. e. 11 órakor fog ugyanott örök nyugalomra helyeztetni.

A megboldogultnak — ki e virágzó telepet, mely hosszú évek során át számos családnak kereset forrást nyújt, 21 évvel ezelőtt létesítette — nem nyugvó munkálkodása, valamint ritka üzleti szelme mintaképpül áll előttünk és emléke örökké közöttünk fog élni.

Béke poraira!

Maros Sztatina, 1903. január hó 29. én.

Telefon 162. sz.

Ajánlok kitűnő minőségű szagtalan

fűtő kőszent,

darabos

légszesz pirszenet (koks)

kétszer mosott, valódi porosz

kovács kőszent,

rostált darabos

bükkfa szent,

50 kilós ölmozott zsákokban, házhoz szállítva, legjutányosabb árák mellett.

Reusz Mór,

Arad, Boros Bent-tér 12.

103

A rendelmenyek szállítása szigorú ellenőrzés mellett történik és a helyes súlyért jótállást vállalok.

Borszivattyúk

3 évi jótállással (ingyen javítás)
árak 90 koronától feljebb.

Hozzávaló első minőségű gum-
micsövek 3 koronától fel-
jebb. Fejtőképesség óránként
3000 litertől feljebb.

Hönig Frigyes

harangöntőnél

Arad, Rákóczy-utca 28. sz.

Ugyanott

tüzi-fecskendők és kutak

valamint javítások elfogad-
tatnak.

DELICE

Feltűnő újdonság!

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó
egyszer veszi és többé másst nem szívhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ES SZIVARKAHÜVELY.

Pardy J. Vilmos

uri- és női cipész

Arad, Tökély-tér 6a.

Van szerencsém a t. helybeli és vidé-
ki közönség figyelmét

cipész-üzletemre

felhívni, melyben a legkényesebb lábakra
is a mai kor igényei szerint a legfinomabb
kivitelű férfi-, női- és gyermekcipőket ké-
szítek a legszolidabb árak mellett. Külö-
nös súlyt fektetek arra, hogy minden
egyed vevőm teljes melegegését kiér-
demeljem. Miért is üzletemben csakis a
legfinomab bőrneműket használom fel. 226

3 nap alatt meggyógyul

a húgyvesztés — ha több éves is — szá-
badalmazott tanármányom által, mely több
évi orvosi gyakorlatban kipróbálva, a bé-
csi közkórházban s a parisi Hópital-Mydi-
ben véroajbetegeknek oszt. yán általános
sználatban van. Tehetelenség és éjjeli
méggyógyítására is feltétlenül
trend, foglalkozás változtatás nél-
kül ittaab titokban használható. Haszná-
t. i utasítással 10 frt, utánvétet vagy az
összeg előre küldése mellett.

Dr. Tóth Ödön 30

Budapest, VIII. József-körút 53.

Cronometre műorás és ékszerész

KINTZLER ZOLTÁN

Andrássy-tér 20. Fischerné-féle ház.

Ajánlja

arany és ezüst ékszereit,
safhauseni, chronometer és schveiczi
óráit.

Bármennemű javításokat elfogad, és saját
műhelyében elkészít.

Pontos és szolid kiszolgálás!

Kedvező alkalom!

Ház és birtok eladás!

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomá-
sára hozni, hogy nagy új bérházak üzlethelyiségekkel, melyek
minden kiadást leszámítva 6—7% hasznot hajtának, nálam el-
adásra előjegyezve vannak és csekély készpénz mellett meg-
vehetők. Továbbá kisebb új házak, melyek adómentesek egész
modern építéssel, kerttel stb. igen olcsón, kedvező fizetési fel-
tételek mellett kaphatók.

Különösen megjegyzem, hogy ezen házak közül, olyanok
is vannak, melynek tulajdonosa kénytelenítve van azt eladni
s épp ezért szerezhető meg igen olcsón.

Végül jutányos árban kaphatók Aradhoz közel kisebb és
nagyobb földbirtokok épületekkel együtt, jó fizetési feltételekkel,
ugyszintén kisebb és nagyobb szőlők is.

Bővebb felvilágosítást díjtalanul nyújt 317

ROSENBERG KÁROLY,

Eötvös-utca 12. sz.

Szíves figyelmébe ajánlom 36 év óta fenálló irodámat.

Nálam olcsóbban vehető bármily ingatlan, mint akármely intézetnél!

Építési szándékozók figyelmébe!

Vollák József és Társa

építési vállalkozók, építési iroda és faterlep

Arad, Radnai-ut 6. szám.

Városi és megyei telefon 65.

Elvállalunk mindennemű

kőműves munkát,

ugy mint bérházak, magán épületek, nyaralók, stb. felépítését, bár mely
stíl szerint; helyben és vidéken; továbbá amerikai és más rendszerű jég-
vermek, elevátorok, magtárak, istállók, stb. felépítését és szakszerű beren-
dezését, valamint régi épületek átalakítását, új homlokzatok készítését és
homlokzatok beszínezését, nedves falak szárazzá tételét stb.

Cementmunkákat, ugymint: cementburkolatok, beton alapok,
lépcsők, boltozatok, cement-jászlok és itatóvájuk, beton csatornák, aknák,
stb. készítését.

Acsmunkákat, ugymint: fedelek és fedélszerkezetek, pajták, színek
és egyéb gazdasági ferőhelyek készítését több évi jótálas mellett.

Facement fedelek készítését a legjutányosabb áron.

Elvállaljuk továbbá mindennemű Rabcz-munkák szakszerű elkészítését.

Épületek fejmérését és becslését gyorsan és pontosan eszközöljük.

Költségvetéseket kívánatra ingyen szolgálunk.

Eddigi ügyfeleink bizalmáért köszönetet mondva, kérjük azt irányunk-
ban a jövőre nézve is fenntartani. Kiváló tisztelettel

Vollák József és Társa.

93053—1902. szám.

Verseny tárgyalási hirdetmény.

A Maros folyó konop—aradi szakaszának szabályozásához
1903—1907. években szükséges mintegy 128.400 m³ termés-
kőnek, évenként 25680 köbméternyi mennyiségben leendő száll-
ítására nézve 1903. évi február hó 19-én d. e. 12 órakor Bu-
dapesten a m. kir. földmívelésügyi ministerium II. em. tanács-
termében (98. sz.) zárt ajánlati nyilvános versenytárgyalás fog-
tartatni.

A kötendő szerződés és annak kiegészítő részét képezendő
általános és részletes szállítási feltételek az aradi magy. kir.
folyammérnöki hivatalnál a hivatalos órákban megtekinthetők.

Az ajánlattevő köteles ajánlatához az aradi m. kir. folyam-
mérnöki hivatalnál megszerezhető ajánlati ívet használni.

Bánatpénzül az ajánlati költségösszeg 5%-ka óvadékképes
értékpapirokban vagy készpénzben a budapesti IX. ker. m. kir.
állampénztárnál a földmívelésügyi tárca kezelésébe letétbe
helyezendő; az ezt igazoló adóhivatali nyugta az ajánlathoz
melléklendő.

A szabályszerűen kiállított ajánlatok a jeizett nap d. e. 11
és fél órájáig a m. kir. földmívelésügyi ministeriumban, Petz-
rik János segédhivatali főigazgatónál (félemelet 29. sz.) a száll-
ítási szándékolt kőanyag mintájával együtt nyújtandók be.

Budapesten, 1903. évi január hó 24 én.

MINDEN HOLGYNEK
SZÜKSÉGES ARCZBŐRE MEGVÉDÉSÉRE A
FÖLDES-FÉLE

MARGIT-CREMET

használni.

Ezen kitűnő összeállítású és most már az egész művelt világban el-
terjedt készítmény nem zsiros kenőcs, hanem a bőr által azonnal fel-
szívódó vegykészítmény. Teljesen ártalmatlan és azért bármily hosszú
ideig használva sem irt. Par napi használat után megszűntet szeplőt
májfoltot, bőrtakát (mitesser) és minden arczisztatlanságot. Masszs-
hoz használva eltűntet redőket, himlőhelyet stb.

Csakis azon készítmények valódiak, a melyek ezimeres védjeggyemmel vannak lezárva.

Kamisítványoktól tessék óvakodni!

Egy tégely ára 1 korona.

Margit szappan 70 fillér. Margit poudér 1 kor. 20 fill.

Kapható Aradon az összes gyógyszertárakban és drogueriában.

Apátfalva: Tar Imre, Battyány: Fodor István, Vargha Antal, Borosjenő: Pinter Fe-
rencz, Boros-Sebesen: Zangerl Gyula, Berzoven: Székely Sándor, Cs. Apaczán: Bonomi
Antal, Cs. Palotán: Nagy Albert, Csermón: Borkas Ármán, Elekán: H. Pekker István,
Földvárán: Boros Károly, Glogovácson: T. Zombory János, Gurahonezon: Molnár István,
Győrökön: Masznyik Dániel, Kis-Jenőn: Bayer György, Kevermesen: Schlögl Pál, Kun-
agotan: Fejes Lajos, Kertiesen: Hackenberger László, Medgyesgyházán: Kelecsényi
Ferencz, Mező-Kovácskúrtán: Szabady Viktor, M.-Radnán: U. Kossuth Pál, Nagy-Halmá-
gyon: Banzeros Adam, Nagy-Zerinden: Vály Géza, Ó-Pécskán: Rokszin János, Pankotán:
Pászviz Gusztáv, Pityvaroson: Szabados József, Székudváron: Fromm D. Traugott, Si-
mandon: Csiky Lukács, Soporiban: Károlyi Kálmán, Szemlaken: Hauszler Sándor,
Tanzsod: Kuntz János, és Új-Aradon: Ternajgó Géza urak gyógyszerárakban.

Zálogcédlákat,

tört aranyat, ezüstöt és ékszer-tárgyakat készpénz fizetés mellett a legmagasabb árban vesz

DEUTSCH IZIDOR

órák és ékszerész

ARAD, TEMPLOM-UTCZA

Minorita-palota.

Alkalmi vételek folytán legolcsóbb bevásárlási forrás!

Arad legnagyobb

óra és ékszer-raktára.

TELEFON 438

KISS GYULA

épület és műbutor asztalos

Aradon. Halász-utca 28. (Vilmos-utca sarkán.)

Eltállal minden az épület és műbutor-asztalos szakmába vá-
gó munkákat, u. m.: épület-asz-
talos munkát, portálokat,
bolt- és irodai berendezéseket.
Konyha-, háló-, ebédlő- és
szalonbutor berendezést, a leg-
egyszerűbbtől a legdiszesebb
kivitelig és legjutányosabb ár-
ban. 513

Vidéki megrendelések pontosan esz-
közöltetnek.

Rajzokkal díjmentesen szolgálók.

10231—1902. tkvi. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az aradi kir. törvényszék, mint telekvi halóság közhírré teszi, hogy Szperár Mihály végrehajthatónak, Lakatos Éva végrehajtást szen-vedő elleni 88 korona 48 fillér tő-kekövetelés és járulékai iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék területén lévő, Medgyesegyházán fekvő, az eleki 1740. sz. tjkvben felvett 1502/28. hrsz. 22. számú ház és telekből álló ingatlanra az árverést 1060 koronában ezennel megállapított, kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1903. évi márczius hó 3 ik napján délelőtt 10 órakor Medgyesegyháza község-házánál megtartandó nyilvános ár-
verésen a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoz-
nak az ingatlan becsárának 100^o-át,
vagyis 106 koronát készpénz-
ben, vagy az 1881. LX. t.-
czikk 42. §-ában jelzett árfolyam-
mal számított és az 1881. évi no-
vember hó 1-én 3333. sz. alatt
kelt igazságügyminiszteri rende-
let 8. §-ában kijelölt óvadékké-
pes értékpapirban a kiküldött
kezehez letenni, avagy az 1881.
LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bá-
natpénznek a bíróságnál előleges
elhelyezéséről kiállított szabály-
szerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Aradon, 1903. évi január
hó 8-ik napján. Az aradi kir. tör-
vényszék, mint telekkönyvi ha-
tóság.

Zubor,

kir. tszéki bír.

332

Sanatorium és Vizgyógyintézet

Arad, Zrinyi-utca 3. sz. Telefon 270.

Vezető-orvos: Dr. HECHT

Idegesség, ideges gyomor, bél-, fej-, szivbántalmaknál, rheuma, köszvény, szivelzsírosodás, vérszegény-ség, szivbillentyű, nő, tüdő és gégebajok, rossz testtartásnál.

Gyógyeszközök: Hidegvízgyógymód, villamfény-, moor-, szénsavas-, villamos fürdők, massage, belégzések, villamosítások, svéd gyógytorna. Napfürdő. Hasmassage. 55

Bennlakóknak kényelmes szobák, jó ellátás.

Délmagyarországon egyetlen jogosított intézet, mely télen-nyáron nyitva van.

NEM IS HITTEK EL EDDIG,

hogy oly olcsó árban valódi 14 karatos tiszta arany és finom ezüst ékszer tárgyakat lehet adni, mint hirdetem, csak miután meggyőződtek róla, látják, hogy mennyire

mily olcsón árusítok.

500 koronát fizetni kötelezem magamat, ha a ná-
lam vett arany-áru nem felel meg a finomságnak (t. i. 14 ka-
ratos arany) a német jótállók, ugyszintén a nálam vett
órákért is 2 évi jótállást vállalok, és tájékoztatásul
közlöm a következő árakat:

- Egy szépen díszített nickl ank. rem óra . . . 2 ft. 35 kr.
- Egy erős és nagyon finom ank. rem. nickel óra 3 forintert.
- Egy kettős fedelű acél rem. óra 3 ft. 90 kr.
- Egy három fedelű tula rem. óra nagyon finom 5 ft. 50 kr.
- Egy finom fekete női rem. óra 4 ft. 30 kr.
- Egy finom ezüst női rem. óra 4 ft. 90 kr.
- Egy finom ezüst férfi rem. óra 5 forint
- Legfinomabb anker rem. ezüst óra 8 forint

14 krtos arany női órák bámulatos olcsón. 14 krtos arany fül-bevalók 1 ft. 40 krtól.

Ébresztő órák 1 ft 60, 1 ft 90 krjával.

Zimmer Vilmos,

műorás és ékszerésznei Arad, Forray-utca 2/3

318

Nincs többé hajhullás!!

nincs korpásodás!!

A Dr. Kaposy tanár-féle **Hajelixir** az egyedül álló legjobb fejcosmeticum.

A fejbőr tisztítására, különösen pedig a korpaképződés, az ál-tala okozott fejbőrviszketőség és hajhullás megakadályozására kiváló készítmény. Egy üveg egy pár hónapra elegendő, áral frt.

Biztos hatású, fagyás elleni szer a HAJÓS-féle

Fagybalzsam.

Egy párszori ecsetelés után meglepő eredmény érhető el.

Megakadályozza a felhólyagzást és kisobesedést, azonnal megszü-
nteti a fagyás által keletkezett viszketést Egy üvegnek ára 35 kr.

Ezrekre menő hálairattal elismert egyetlen és kitűnő hatású

tyukszemirtó-szer

a Hajós-féle

ANAGALLIN.

Tyukszem, szemölcs és mindenféle bőrkeményedést biztosan és gyökeresen eltávolít. **Ára egy üvegnek 70 fillér.**

Dus raktára az összes létező kötszereknek. Watták, polyák gázek stb a legolcsóbb árakban! Angol és francia illatszerek nagy rak-tára. 1 Deka (10 gramm) finom parfüm 25 kr.

A fenti szerek kaphatók 126

Hajós Árpád

gyógyszertárban

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

Egyedül valódi angol

Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA.

Egészségügyi hatóság által megvizsgálva és véleményezve.



Allein echter Balsam
aus der Schutzengel-Apotheke
des
A. Thierry in Pregrada
bei Rohitich-Sauerbrunn.

Az üvegek felszerelése a kereskedelmi védjegy-törvény védelme alatt áll.

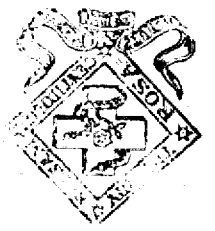
Ez a balzsam belsőleg és külsőleg használ. — Ez a balzsam: 1. Fe-
lülmulhatatlanul hatékony gyógyszer a tüdő- és mell-
minden betegségekben, enyhíti a hurutot és megszü-
nteti a váladékot, elállítja a fájdalmas köhögést a meg-
gyógyítja az ilyen bajokat, még ha idülték is. 2. Kitűnően
használ torokgyulladásnál, rekedtségnél és a torok minden betegségek-
ben stb. 3. Minden lázt alaposan megszüntet. 4. Melegpő gyorsasággal
meggyógyítja a gyomorgörésöt, kólikát és hascsikarást. 5. Gyöngéd
székélest okoz és tisztítja a vért meg a veséket, megszünteti a lep-
kört és a méhbetegségeket az étvágyat és az emésztést. 6. Kitű-
nően szolgál fogfájásnál, odvas fogaknál, szájszárazságnál és minden
fog- és szájbetegségnél megszünteti a felhólyagzást és a száj meg gy-
mor rossz szagát. 7. Külső használatban csodás gyógyszert képez min-
den sebre, lázas kitéések, sípoló, szemölcsök, égési sebek, fagyott
tagok, ráh, kősz és bőrkitéések ellen, megszünteti a fejfájást, zúgást,
szakgatást, köszvényt, fülfájást stb. **Vigyázzni kell mindig a
zöld apácza-védjegyre, mely fent látható!** Legbiztosabb vé-
delem a hamisítások ellen, ha közvetlenül hozzjuk a gyárból,
eredeti karton-dobozokban: bármintve bármely postaiállomásra
Ausztria-Magyarországon 12 kis, vagy 6 kettős üveg 4 korona. Bosznia-
Hercegovinába 4 korona 60 fillér. Kevésbé nem küldünk. **Küldés
csakis az összeg előre való utalványozása mellett.**

Thierry A. gyógyszerész Balzsama és Centifolia-kenőcse.

Ez a gyógyszerjében felülmulhatatlan két szer sohasem romlik meg, hanem ellenkezőleg, mentől öregebbek, annál értékesebbek és hatékonyabbakká válnak sem fagy, sem meleg meg nem árt nekik, mindélfogva minden évszakban használhatók. Csaknem mindig meghoz-zák a segílyt és sikert, legalább az orvos megérkezteig; természetesen sohasem szabad hamisítványokhoz vagy más hatástalan, ugynevezett pótszerekhez nyulni, amelyekért csak hiába dobjuk ki a pénzt, hanem forduljunk mindenkor csak ezen két rég kipróbált, kitűnő, olcsó, meg-bizható, a mellett teljesen ártalmatlan, világhírű szerhez, melyet min-den eshetőségre készen, minden családban készletben kell tartani. Ahol nem lehet valódi minőségben, a valódiság minden ismervével megkapni, ott rendeljék meg közvetlenül ily cím alatt:

An Apotheker A. Thierry Schutzengel-Apotheke in Pregrada bei Rohitich-Sauerbrunn.

Központi raktár Budapest Török József gyógyszerésznél, Zágrábban Mittelbach gyógyszerésznél és Bécsben Brady C. gyógyszerésznél. 2712—II.



PÖSTYÉN-FÜRDŐ

Csusz, kőszvény, Ischias, Exsudatumok egyedüli sikeres gyógyhelye. Téli is nyitva. Kinek az utazás nehézkes, használjon **házi kúrát a postyeni iszappal**, mely a házi orvos kezelésében minden gyógyszerrel felülmúl. 5—10 kg. iszap, 10—20 üveg hévízzel egy kúrára elegendő. Használati utasítást, téli prospectust szívesen küld: a fürdőigazgatóság.

KUNTZL ERNŐ

építési vállalkozó

Aradon, Kossuth-utca 18. sz.

Elvállal mindennemű nagyobb és kisebb **ács** és **kőműves** szakmába való **új** és **javítási** munkákat jutányos áron.

Két ház szállás-kerttel, 12 évig adómentes, **Mihály-utca 103. sz. a.** jutányos áron eladó. 337

Az építők figyelmébe!

Tisztelettel tudatom a nagyérdemű közönséggel, hogy **építészeti irodámban** kiváló első- és másodrendű

tégla,

továbbá mennyezetek nádfonathoz szükségesek.

nádfonat

bármilyen mennyiségben megrendelhető és kapható. Elfogadok bármilyen

építkezéseket, tervezéseket, s azok kivétel a legnagyobb lekiismerettel teljesítem. 150

Tisztelettel

Probst Mihály,

építőmester.

Telefon szám 264.



Értesítés!

A közeledő évad alkalmával van szerencsém a n. érd. közönség becses figyelmét felhívni

kipróbált

konyhakerti és virágmagvaimra,

melyeknek csira képessége és valódiságáért kezeskedve, legolcsóbb ár mellett árusítom.

Nagyrabecsült rendeléseit kérve,

kiváló tisztelettel

RÖSCH RÓBERT

magkereskedés, mű- és kereskedelmi kertészete

Aradon, **Andrássy-tér 20. sz.**
(Fischer-palota.) 312



1820—1903.

Hirdetmény.

Az 1902 évben általános italmérési illeték összeirásai munkálatok után engedélyezett italmérések várható forgalmáról szerkesztett összeirásai jegyzék 5. ívét az állami jóvedékről szóló 1899. évi XXV. t. cz. végrehajtása iránti utasítás 17. § a értelmében 1903. évi január hó 31-től számítandó 8 napra a fogyasztási adófelügyelőség hivatalos helyiségében közszemlére azzal tesszük ki, hogy azokat az érdekeltek, névszerint Korondi Gézáné, Borsos Szabó Antalné, Schwartz Berta, Kohn József, Weisz Károly, Baumann Ignác, Hoffman Aranka, Vandrák Árpádné, Winkler József, Jankovics Jánosné és Ferenczi Jenő, akik italmérési engedélyt kaptak, nemcsak megtekinthetik, hanem az azokban kitüntetett forgalmi adatokra nézve az érdekelteken kívül az ipartestület és kereskedelmi testület is nyújthat be a város fogyasztási adófelügyelőségénél észrevételeket.

Arad 1903. január hó 24-én.

A városi tanács.



Gazdák figyelmébe!

Elsőrendű vető-bükköny

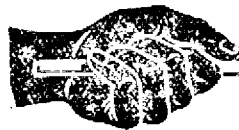
és finom, vetni való

árpafajok,

továbbá etetési czélokra: **malom-konkoly és korpa legolcsóbban**

Goldschmidt Mihály

aradi czégnél kaphatók.



Jó órákat olcsón

küld 3 évi írásbeli jótállás mellett privát vevőknek

Konrád János

óragyára.

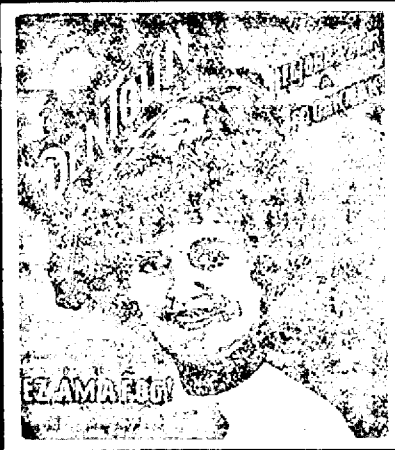
aranyaruk kivitelű háza

BRÜX, 270 sz. (Csehország).

Jó nickel rem. óra frt 3.75.
Valódi ezüst rem. óra „ 5.80.
Valódi ezüst láncz frt 1.20.
Nickel ébresztő óra „ 1.95.

Czégem a cs. és kir. birodalmi czimmerrel van kitüntetve, számtalan arany, ezüst kiállítási érem, valamint ezernyi elismerő levél van birtokomban. 271

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.



Szép fogak!

csakis

DENTOLIN

fog creme

használatát által nyerhetők.

Egyszeri használat után mindenki megkedveli.
Egy tubus 50 fillér.

Legjobb bevásárlási helye mindennek

**illatszerek,
szappanok,
fogkefék,
fogporok,
fogasztak,
szárvizek,
hőlgyporok,
arczcremek,
arczvizek,
hajszeszek,
szivacsoknak.**

A legmegbízhatóbb minőségekben

mindennemű

ORVOS-SEBÉSZI

és

SZÜLÉSZETI

kötszerek.

LEGOLCSÓBB ÁRAKI

VOJTEK ÉS WEISZ

drogueria és parfumeria nagykereskedése ARADON. 57

Magyar kir. államv. üztetv Szeged.

1903—1903. I. sz.

Pályázati hirdetés.

A magyar kir. államvasutak szegedi üzletvezetőségének 1903. év márczius havától ugyanazon év augusztus hó végeig szállítandó 10000 drb. 1.60 m. hosszú lehetőleg száraz III. rangu tölgytalpfára van szüksége, a melyek szállítására nyilvános pályázatot hirdet.

A részletes feltételeket tartalmazó „Ajánlati-felhívás” valamennyi államvasuti üzletvezetőségnek megtekinthető s alulírott üzletvezetőségnek díjtalanul megszerezhető.

Ajánlattevők kötelesek az ajánlott talpfa-értékének 5%-át mint bánatpénzt készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban 1903. évi február hó 20. án déli 12 óráig alulírott üzletvezetőség gyűjtőpénztárába letenni.

Az ivenkint egy koronás magyar okmánybélyeggel ellátott ajánlat lepecsételve és ezen külszimmal: „Ajánlat III-ad rangú talpfák szállítása iránt 1903—1903. számhoz” folyó évi február hó 21-ik napjának déli 12 órájáig a szegedi üzletvezetőség I. általános osztályához benyújtandó, illetve oda posta útján beküldendő.

Szeged, 1903. évi január hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjazatik.)

Férfiak

ingyen kapnak

Olyan új találmány orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte írnak. Ez a legbámulatraméltóbb csoda-orvosság, mely megmentett ezeket, a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik a fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyöngülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a Staat Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivétel nem tesz. Mindenki írhat érte bárhol magyarul, mire titoktartás mellett postafordultáva egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon meg ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute 49. Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika. A levelek mindig bérmentetendők.

Szőnyeget javítani,

ha perzsa, szmirna, de bármilyen kiejavítás előfordul, ne tessék máshová küldeni, itt Aradon még nem tudják, hogy a legszebben és legolcsóbban kijavítja azokat, mert már sok aradi ur háztól kapott dicséretet munkájáért 124

Schwarcz József

szőnyeg tisztító és javító intézete.

József főherceg-ut 8.

Giller Róbert

órák és ékszerész

ARADON.

Van szerencsém tudomásul adni, hogy helyben,

Andrássy-tér 4. szám, Nádor-szálloda épületben

üzletet nyitottam.**Óra javítások**

jutányosan és jótállás mellett eszközölköztetnek.

Tisztelettel

Giller Róbert,

órák és ékszerész.

146

Stagl József

ketekötő

Aradon, Csiky Gergely-utca 17.

Ajánlja magát a n. é. helybeli és vidéki közönségnek mindennemű

kefe- és meszelő-áruk

elkészítésére a legjutányosabb árakés pontos kiszolgálás mellett.

HOLLEITER FERENCZ

uri és egyenruha készítő

Arad, Boros Béni-tér 29.

Ajánlja magát a n. é. helybeli és vidéki közönségnek minden **uri és egyenruhának** a legjobb divat és előírás szerint a **legjobb anyagból** való elkészítésére, **jutányos árak, pontos és gyors kivitelben.** Ugyiszintén **javitások, átalakítások** jutányosan elfogadtnak. A n. é. közönség pártfogását kérem illő tisztelettel

185

Holleiter Ferencz.

MÁLY ALBERT

kalapos mester

Aradon, Boros Béni-tér 8. szám.

Elfogad férfi és női posztó és szalma-kalap-festést, tisztítást és átalakításokat, a legújabb divat szerint. 152

Czillinder vasalásokat,

átalakításokat jutányos ár mellett teljesít. Vidéki megrendelések is elfogadtnak.

1777—1903.

Hirdetmény.

A 28044—902. szám alatt kelt végzésünkkel az 1903. évben megtartandó loosztályozásra megállapított határnapokat a cs. és kir. 7. hadtestparancsnokság megváltoztatni kérvén, ennek eleget teendő a folyó évi loosztályozás megtartására határidőül folyó évi április hó 22. és 23-ik napjait tűztük ki.

Arad, 1903. évi január hó 24.

A városi tanács.

Karpelesz Zsigmond

uri-szabó

Arad, Deák Ferencz-utca 32. (Sarlót-ház.)

Van szerencsém a n. é. közönséget 4 év óta fenálló

uri-szabó üzletemre

felhívni, hol mindennemű **uri öltönyöket** legújabb divat szerint elkészítek. **Jutányos árban, pontos és gyors kivitelben.** 278

Szigoru, szolid és legolcsóbb

bevásárlási forrást

találja a n. é. közönség **Forray- és Rákóczy-utca** sarkán. **Kristyóry-fel** házában. **Szállasi Aladár** által ujonnan berendezett **rőls-, rövid- és játék-áru** kereskedésében. Hol **cretton-, kanavás-, vászon** áruban, u. m. **szines pamutban, harisnyákban, szalagokban, dobányzó-szerekben, pénztárczáknak** és kezimunkához szükségelt cikkekben **dus, gazdag raktár** tartatik. Különösen ajánlja **jóhíraevű**

gép-harisnya kötődjét,

melyet **Aradon** még nem létezett **kötőgépekkel** szerelt fel, hol **új harisnyák** kötését és fejelését. **kestyűk-, kamáslik-, alsószoknyák, alsóingek** és minden a kötőde szakmába vágó javításokat **jutányos árban** elkészítek. 335

Kalhofert János

mű-lakatos, vízvezeték berendező és gépjavitó műhely

Aradon, Széchenyi-utca 5. sz.

Elvállal minden e szakmába vágó munkák elkészítését, u. m.:

épületvasalások,

vízvezeték berendezéseket, gépjavitásokat, légszeszmotorok és gazdasági gépek, valamint varrógépek javítását.

Vidéki megrendelések lelkiismeretesen, olcsón és pontosan eszközölköztetnek. 289

Wolf János

uri és női cipész

Arad, Szabadság-tér és Simonyi-utca sarkán.

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat a legszebb kivitel s a legújabb divat szerint. Továbbá elvállalok abnormis lakakra

ortopäd-czipők

elkészítését, valamint az önkéntes uraknak előírás szerinti

bakancs vagy csizma

elkészítését elvállalom, azon reményvel, hogy a legnagyobb igényeknek megfelelek.

Tisztelettel

WOLF JÁNOS.

115

Uj mosóintézet**megnyitása.**

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy

Wesselényi-utca 47. sz. alatt

egy a mai kor igényeinek teljesen megfelelő és kitünő munkaerővel rendelkező

mosóintézetet

nyitottam. Főtörökvésem mindig oda fog irányulni, hogy igentisztelt megrendelőink minden igényeit teljesen kielégítem, miért is a nagyérdemű közönség b. partfogását kérem.

Tisztelettel 146

Ifj. Lada Mihály.

Magy. kir. államv. üzletv. Debreczen.

32890—1902. szám.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Csap és Királyháza állomásán 1903. évi július hó 1-én a vasúti vendéglők bérlete lejár, ugyanazon időponttól számítandó három évi időtartamra ezen vendéglők bérletére ezennel zárt ajánlati tárgyalás hirdettetik.

Az 1 koronás bélyeggel és „Ajánlat a magy. kir. államvasutak Csap, illetve Királyháza állomásán levő vendéglői üzlet bérletére” felirattal ellátott, nemkülönben a kellő okmányokkal felszerelt, borítékba zárt és lepecsételt ajánlatok 1903. évi február hó 10-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak debreczeni üzletvezetősége titkári hivatalához posta útján, térti vevénnyel nyújtandók be; külön-külön mindegyik vendéglőre ugyanazon időpontig, bánatpénz pedig negyszáz korona készpénzben küldendő be, függetlenül az ajánlattól, a debreczeni üzletvezetőség gyűjtőpénztárába posta útján, jelen pályázati hirdetmény számára való hivatkozással.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek nevezett üzletvezetőség III. (forgalmi és kereskedelmi) osztályban (Fisza-palota II. emelet 25. ajtó) a hivatalos órák tartama alatt (d. e. 8—12, és d. u. 2—4 óráig) megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy azokat ismerik és magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőnek elfogadják.

A feltételektől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkező ajánlatok figyelembe vételét nem fognak.

A m. kir. államvasutak fenn tartják maguknak azon jogot, hogy a pályázók közül — tekintet nélkül a felajánlott bérletösszeg nagyságára, szabadon választhassanak.

A vendéglő helyiségek közül az I—II. oszt. étterem fűtése és világításáról a vendéglős saját költségén köteles gondoskodni míg a III. osztályu váró- és étterem világítási és fűtési költségeit fele részben a vasutintézet, fele részben pedig a vendéglős viseli.

Kelt Debreczen, 1903. évi január hó 10-én.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Építőik figyelmébe!

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy saját házámban, **Kapa-utca 12/a. szám alatt**

építési irodát nyitottam.

Hogy új épületeket, régi épületek átalakítását és javítását, **tervek és vázlatok** készítését a **legjutányosabb árakon** elvállalom. 171

Tisztelettel:

Tenczlinger Károly,

vizsgálótt kőműves m.,

mint az aradi vizsgálótt és jogosított kőműves mesterek egyesületének tagja.

Nyolcz napi próbaidőre

küldök bárhova saját veszélyemre

nemes valódi harci

énekló kanári madarat,

amelyek a legkülömbözőbb hangon énekelnek 5, 7, 9, és 12 márka, tuczatja 48, 60, 72 és 84 márka. Tenyészésre alkalmas nőstényeket 1 márka, tuczatja 10 márka.

Jótállás mellett, utánvétellel küldve. Meg nem felelőket kicserélem, esetleg az összeget visszaadom. A legszolidabb kiszolgálásról számtalan elismerő levél áll rendelkezésre, amelyeket kívánatra ingyen és bérmentve küldöm. Bárkinek meg van engedve, hogy engem meglátogasson és személyesen győződhetik meg madaraim énekló képességéről.

Wilh. Kaye,

Spezialvogelversandthaus, 100

Thale i. Harz.

NB. Mindenkinék, ki kanári madarakat tenyészteni akar, kiválóan ajánlom **Wilh. Kaye Thale i. Harz** céget, mint amely legjobb tenyészmadarakat szállítja. **Kirschner, tanító, Calonseska, Felső-Szilézia.**

M. kir. államv. budapest-balparti üzletv.

42545—1902. sz.

Pályázati hirdetmény.

Léva állomás felvételi épületének átalakítása és bővítésével kapcsolatos munkák biztosítására ezenel nyilvános versenytárgyalást hirdettünk.

A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó tájékoztató adatok, valamint a munkák végrehajtását szabályozó részletes feltételek az alólirott üzletvezetőség pályafentartási osztályának hivatalos helyiségében, **Terézkörut 62. szám I. emelet és a lévai osztálymérnök-ségnél (Kálmán-utca 2. sz.),** a hivatalos órák alatt megszereshetők s ez alkalommal a tervek is megtekinthetők.

Jogérvényes és köllőleg bélyegzett ajánlatok folyó évi február hó 10 ik napjának déli 12 óráig általános osztályunknál (**Terézkörut 62. sz. I. emelet 6. ajtó szám alatt**) nyújtandók be a többi felirattal „Ajánlat Léva állomás felvételi épületének átalakítására és bővítésére.”

Bánatpénz fejében legkésőbb folyó évi február hó 7-én déli 12 óráig 1900 korona, azaz egyezer-kilencszáz korona készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban budapesti gyűjtőpénztárunknál (**Terézkörut 62. földszint**) lefizetendő. Az értékpapírok a budapesti, illetve bécsi tőzsdén tizennégy napnál nem régiebb árfolyam szerinti, de névértéket meg nem haladó értékben fogadtnak el. A letétjegy az ajánlathoz nem csatolandó.

Az ajánlatok között a szabad választási jogot fentartjuk magunknak.

Az üzletvezetőség.

Fényképkezdvezmény!

Lelkiismeretes munka

jellemzi

Azon Czipőket,

melyek

Porter Vilmos Nagy Áruházában, a Szabadság-téren

kaphatók.

Báli czipők
Utczai czipők
Estélyi czipők

Mind legszebb
kivitelben,
férfiak és
hölgyek számára.

Személyes vásárlás,
vagy
Írásbeli és
Telefoni rendelés!

Telefon 324.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudakozódásait kérjük a hirdetés alatt
levő számokra hivatkozni.

Az apró hirdetések előre fizetendők.

Felvilágosításokat teljesen ingyen ad
és hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal:
József főherceg-ut 22. szám.

— Telefon szám: 151. —

Ezen rovatban minden szó egyszeri be-
iktatásának ára 4 fillér, vastagabb
betűből 8 fillér. — Cselekedet kereső
vagy cselédnek ajánkozó apró hirdetés
20 szóig 50 fillér, minden további
szó 4 fillér. — Hirdetési levelezőlapok
50—60 fillérért és 1 koronáért kaphat-
ók lapunk elárulító helyein.

Arad, Kápolna-utca

6b. sz. alatt egy utczai lakás 1903.
május 1 től kiadó. 341

Fixummal

2—3 ügyes helyi és utazó üzlet-
szerzőt, kik eddigi sikeres működést
kimutatni képesek alkalmaz első-
rangú, hazai biztosító intézet. —
Csakis írásbeli ajánlatok „Ügyes
300” jelige alatt a lap kiadóhiva-
talába kéretnek. 316

Vidéken,

vegyes kereskedésű fióközletembe
egy kauczióképes egyént keresek.
Leveleket „Fióközlet” czimen a lap
kiadóhivatala továbbít. 304

Egy magányos házat

5 szobával és kerttel május 1-ére
a belvárosban bérbe vennék! Bő-
vebbet a kiadóhivatalban. 334

Gazdatiszt,

ki már nagyobb gazdaságban al-
kalmazva volt, és a pincze keze-
lésben is jártassággal bír, mint
gazdatiszt, kulcsári, esetleg rak-
tárnoki állást keres. Ajánlatok Rep-
szeg 181. szám alá küldendők. 343

Szt.-László-utczában

185 □-öl üres telek eladó. Bőveb-
bet Mittner Józsefnél, Belváros,
Választó-utca 17. 246

„Hiteltudósító“

keresk. értesítő iroda

Aradon, Deák Ferencz-utca, Földes-palota.

Tulajdonos: HEHS VILMOS.

Feltétlenül megbízható értesítéseket
ad: kereskedőkről és iparosokról
stb. stb.

Prospectus rendelkezésre.

Varrónő,

aki a legkomplicáltabb toilletket

elismert jó izléssel
és gyorsasággal készít

ajánlkozik házakhoz.

Szives megkeresések: Kápolna
utca 2 sz ajtó 4. 265

Órás és műszerész üzlet

áthelyezés.

Van szerencsém a tisztelt megrende-
lőmet értesíteni, hogy a Templom-
utczában létezett órás és műsze-
részt üzletemet

Deák Ferencz-utca 39. szám alá,
szembe a Vass-szállóval helyez-
tem át. 339

Tisztelettel

Ascher Ferencz,
órá és műszerész.

Aki jó és szép czipőt akar

az készítesse czipőt

Seelinger M. Andor

uri és női minta czipészetében

Szabadság-tér 4. (Pölzl-kávéház mellett.)
Készít legújabb divat szerint és lá-
jos lábakra 134

(Orthopäd) gyógy-czipőket.

Ladics Pál

szobafestő és mázó

Wesselényi-utca 47. sz.

Ajánlja magát a n. é. építő vállal-
kozóknak, valamint a nagyközönségnek
minden e szakmába vágó munkáknak a
legszebb kivitelben való elkészítésére

a legolcsóbb árak mellett.

Lakásoknak feregimentessé tételét is el-
vállalja. 263

Járadi János

Órás, Arad Hunyady ezelőtt Fekete
kutya-utca (a Hunyady kávéház-
zal szemben.)

Elad, vesz és szakszerűen javít min-
denféle órákat, végez e szakmába
vágó műveleteket pontosan 2 évi
jótállás mellett.

Raktáron tartok mindennemű
arany- és ezüst-
és ezüstöt. 261

Terény Jenő

Vegyeskereskedése a tehér csillaghoz

Arad, Boros Béni-tér 22. sz.

Ajánlja jól felszerelt raktárát
fűszer-, gyarmat-, liszt- és rövid-
árúkból. 182

Olcsó árak és pontos kiszolgálás.

FIGYELEM!

Új szakiskola Aradon!

Előnyös feltételek mellett szakszerű
oktatást nyújtok hölgyeknek és uraknak
a legelterjedtebb Yost-féle írógép gyors
és pontos kezeléséből a délutáni esetleg
esti órákban.

Ugyancsak elvállalok mindennemű
sokszorosítási munkát u. m. beadva-
nyok, körlevelek, czimirások stb. csinos
kivitelét szerény díjazás mellett.

Teljesen jó karban levő használt ír-
gépek kaphatók, nem különben más gyárt-
mányukat a legkedvezőbb módozat mellett
becserelek. 225

Tudakozódásokra közelebbi felvilágo-
sítással készséggel szolgál 3—5 óráig.

VASS IMRE,

a Yost-írógép részv. társ. hivatalnok,
Arad, Rákóczy-utca 30. — Telefon 455.

Wolster Izsó

uri szabó

Aradon, Szent Pál-utca 3. sz.

(szemben az Erdélyi kávéházzal.)

Bivállal, bármilynemű uri öltönyök
mérték szerinti elkészítését a legjobb di-
vat és pontos szabás szerint a legju-
tányosabb árak mellett.

Javításokat és átalakításokat
olcsón eszközöl. 228

Ha jó,

tartós és olcsó divatos czipőt akar,

az csakis

Czernóczky Mihály

uri és női czipész üzletében

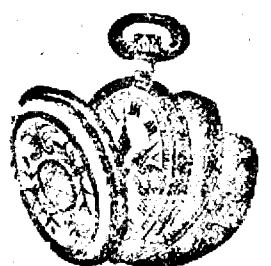
legolcsóbban szerezhetők be.

Saját készítményű czipő-külön-
legességek raktáron tartanak,
esetleg mérték után készíttetnek.

Kossuth-utca 66. sz.

Fióközlet: 141

Boros Béni-tér 2. szám. (Kneffel-ház.)



Van szerencsém a n. é. közön-
séget értesíteni, hogy Deák Ferencz
utca 10. szám és Lázár Vilmos utca
sarkán

Órás-üzletet

nyitottam, ahol órajavítások szak-
szerűen, pontosan, jótállás mellett
eszközöltetnek.

Legjobb minőségű zseb-, fali- és
ébresztő-órák, pontosan szabályozva
három évi jótállás mellett adatnak el.

Kiváló tisztelettel.

Örményi Gyula

órá.

189